

# cecotec

**AIRGLISSE™ 16IN1 CHAMPAGNE**

**AIRGLISSE™ 16IN1 CHAMPAGNE ICE**

Cepillo moldeador / Styling brush



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Instructiehandleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Használati utasítás  
Manual d'instruccions  
Οδηγίες χρήσης

دليل التعليمات

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Instrucciones de seguridad | 5               |
| Safety instructions        | 7               |
| Instructions de sécurité   | 9               |
| Sicherheitshinweise        | 11              |
| Istruzioni di sicurezza    | 14              |
| Instruções de segurança    | 16              |
| Veiligheidsinstructies     | 18              |
| Instrukcje bezpieczeństwa  | 20              |
| Bezpečnostní pokyny        | 23              |
| Güvenlik talimatları       | 25              |
| Biztonsági utasítások      | 27              |
| Instruccions de seguretat  | 29              |
| Οδηγίες ασφαλείας          | 31              |
| ٣٣                         | تعليمات السلامة |

## ÍNDICE

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes                            | 35 |
| 2. Antes de usar                                   | 35 |
| 3. Funcionamiento                                  | 36 |
| 4. Limpieza y mantenimiento                        | 37 |
| 5. Resolución de problemas                         | 38 |
| 6. Especificaciones técnicas                       | 38 |
| 7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 38 |
| 8. Garantía y SAT                                  | 39 |
| 9. Copyright                                       | 39 |
| 10. Declaración UE de conformidad simplificada     | 39 |

## INDEX

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 1. Parts and components                           | 40 |
| 2. Before use                                     | 40 |
| 3. Operation                                      | 41 |
| 4. Cleaning and maintenance                       | 42 |
| 5. Troubleshooting                                | 43 |
| 6. Technical specifications                       | 43 |
| 7. Recycling of electrical and electronic devices | 43 |
| 8. Technical support and warranty                 | 44 |
| 9. Copyright                                      | 44 |
| 10. Simplified EU Declaration of Conformity       | 44 |

## SOMMAIRE

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Pièces et composants                                   | 45 |
| 2. Avant utilisation                                      | 45 |
| 3. Fonctionnement                                         | 46 |
| 4. Nettoyage et entretien                                 | 47 |
| 5. Résolution de problèmes                                | 48 |
| 6. Spécifications techniques                              | 48 |
| 7. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 49 |

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| 8. Garantie et SAV                               | 49 |
| 9. Copyright                                     | 49 |
| 10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE | 49 |

## INHALT

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1. Teile und Komponenten                        | 50 |
| 2. Vor dem Gebrauch                             | 50 |
| 3. Bedienung                                    | 51 |
| 4. Reinigung und Wartung                        | 53 |
| 5. Problembehebung                              | 53 |
| 6. Technische Spezifikationen                   | 53 |
| 7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 54 |
| 8. Garantie und Kundendienst                    | 54 |
| 9. Copyright                                    | 54 |
| 10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung       | 55 |

## INDICE

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 1. Parti e componenti                                       | 56 |
| 2. Prima dell'uso                                           | 56 |
| 3. Funzionamento                                            | 57 |
| 4. Pulizia e manutenzione                                   | 58 |
| 5. Risoluzione dei problemi                                 | 59 |
| 6. Specifiche tecniche                                      | 59 |
| 7. Riciclaggio di apparecchiature lettriche ed elettroniche | 60 |
| 8. Garanzia e supporto tecnico                              | 60 |
| 9. Copyright                                                | 60 |
| 10. Dichiarazione di conformità UE semplificata             | 60 |

## ÍNDICE

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1. Peças e componentes                                | 61 |
| 2. Antes de usar                                      | 61 |
| 3. Operação                                           | 62 |
| 4. Limpeza e manutenção                               | 63 |
| 5. Resolução de problemas                             | 64 |
| 6. Especificações técnicas                            | 64 |
| 7. Reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos | 65 |
| 8. Garantia e SAT                                     | 65 |
| 9. Direitos autorais                                  | 65 |
| 10. Declaração de Conformidade Simplificada da UE     | 65 |

## INHOUD

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1. Onderdelen en componenten | 66 |
| 2. Voor gebruik              | 66 |
| 3. Bediening                 | 67 |
| 4. Reiniging en onderhoud    | 69 |

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 5. Probleemoplossing                                     | 69 |
| 6. Technische specificaties                              | 69 |
| 7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 70 |
| 8. Garantie en technische dienst                         | 70 |
| 9. Copyright                                             | 70 |
| 10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring            | 71 |

## SPIŠTŘEŠČI

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1. Części i komponenty                                | 72 |
| 2. Przed użyciem                                      | 72 |
| 3. Obsługa                                            | 73 |
| 4. Czyszczenie i konserwacja                          | 74 |
| 5. Rozwiązywanie problemów                            | 75 |
| 6. Dane techniczne                                    | 75 |
| 7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 76 |
| 8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej              | 76 |
| 9. Copyright                                          | 76 |
| 10. Uproszczona deklaracja zgodności UE               | 76 |

## INDEX

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 1. Součásti a komponenty                            | 77 |
| 2. Před použitím                                    | 77 |
| 3. Provoz                                           | 78 |
| 4. Čištění a údržba                                 | 79 |
| 5. Řešení problémů                                  | 80 |
| 6. Technické specifikace                            | 80 |
| 7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 80 |
| 8. Záruka a SAT                                     | 81 |
| 9. Autorská práva                                   | 81 |
| 10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě              | 81 |

## İNDEKS

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. Parçalar ve bileşenler                              | 82 |
| 2. Kullanmadan önce                                    | 82 |
| 3. Operasyon                                           | 83 |
| 4. Temizlik ve bakım                                   | 84 |
| 5. Problem çözme                                       | 85 |
| 6. Teknik özellikler                                   | 85 |
| 7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü | 85 |
| 8. Garanti ve SAT                                      | 86 |
| 9. Telif Hakkı                                         | 86 |
| 10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı           | 86 |

## INDEX

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. Alkatrészek és részegységek | 87 |
| 2. Használat előtt             | 87 |

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 3. Működés                                                  | 88 |
| 4. Tisztítás és karbantartás                                | 89 |
| 5. Problémamegoldás                                         | 90 |
| 6. Műszaki adatok                                           | 90 |
| 7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása | 91 |
| 8. Garancia és SAT                                          | 91 |
| 9. Szerzői jog                                              | 91 |
| 10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat             | 91 |

## ÍNDÉX

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| 1. Peces i components                            | 92 |
| 2. Abans de fer servir                           | 92 |
| 3. Funcionament                                  | 93 |
| 4. Neteja i manteniment                          | 94 |
| 5. Resolució de problemes                        | 95 |
| 6. Especificacions tècniques                     | 95 |
| 7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics | 95 |
| 8. Garantia i SAT                                | 96 |
| 9. Copyright                                     | 96 |
| 10. Declaració UE de conformitat simplificada    | 96 |

## ΔΕΙΚΤΗΣ

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| 1. Μέρη και εξαρτήματα                               | 97  |
| 2. Πριν από τη χρήση                                 | 97  |
| 3. Λειτουργία                                        | 98  |
| 4. Καθαρισμός και συντήρηση                          | 100 |
| 5. Επίλυση προβλημάτων                               | 100 |
| 6. Τεχνικές προδιαγραφές                             | 100 |
| 7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού | 101 |
| 8. Εγγύηση και SAT                                   | 101 |
| 9. Πνευματικά δικαιώματα                             | 101 |
| 10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ              | 101 |

## فهرس

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| ١٠٢ | ١. الأجزاء والمكونات                           |
| ١٠٢ | ٢. قبل الاستخدام                               |
| ١٠٣ | ٣. التشغيل                                     |
| ١٠٤ | ٤. التنظيف والصيانة                            |
| ١٠٤ | ٥. حل المشكلات                                 |
| ١٠٥ | ٦. المواصفات الفنية                            |
| ١٠٥ | ٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية |
| ١٠٥ | ٨. الضمان و SAT                                |
| ١٠٥ | ٩. حقوق النشر                                  |
| ١٠٦ | ١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي     |

## NOTA

EU01\_136307 - AirGlisse™ 16in1 Champagne

EU01\_136308 - AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

**CAT** • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

**GR** • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

عربي • هذا الدليل عام، وينطبق على جميع الأرقام المرجعية الخاصة بالجهاز.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Cuando el dispositivo vaya a ser usado en un cuarto de baño, deberá desenchufarlo de la toma de corriente después de utilizarlo ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aun cuando el dispositivo esté desconectado.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Como protección adicional, es recomendable la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente de defecto asignada de funcionamiento que no exceda de 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño. Le recomendamos que pregunte a un instalador para que le aconseje.
-  Este símbolo significa: No utilice este aparato en una bañera, ducha o depósito lleno de agua.

- ADVERTENCIA: no utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua. Si se usa en un baño desenchúfelo después del uso.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
-  Este símbolo significa: precaución, superficie caliente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su Servicio de Asistencia Técnica o personal cualificado, para evitar cualquier tipo de peligro.
- No utilice el aparato con temporizadores externos ni con sistemas de control por mando a distancia.
- Desenchufe siempre el aparato tras el uso, antes de limpiar y si observa funcionamiento anormal.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- Riesgo térmico: el flujo de aire y los cabezales se calientan. Evite el contacto con la piel y mantenga una distancia segura del cuero cabelludo; deje enfriar antes de cambiar cabezales.
- No deje el dispositivo sobre ninguna superficie mientras está en funcionamiento.
- No utilice el dispositivo para peinar pelucas, extensiones naturales, pelo artificial ni pelo animal.
- Si el aparato cae al agua, no lo toque; desenchúfelo primero desde el cuadro o el enchufe.
- Mantenga libres de obstrucciones las rejillas. Mantenga el cabello, prendas sueltas y objetos alejados de las rejillas; limpie periódicamente el filtro para retirar pelusas o cabellos. No introduzca objetos por las rejillas.

- Utilice únicamente los cabezales suministrados. Monte o retire los cabezales siempre con el aparato desenchufado y frío. Los cabezales se calientan durante el uso; deje enfriar antes de cambiarlos.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- If the device is to be used in a bathroom, it must be unplugged from the wall socket after use, as the proximity to water could be a risk even with the device switched off.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- As additional protection, it is recommended that a Residual Current Device (RCD) having a rated operating fault current not exceeding 30 mA be installed in the electrical circuit supplying the bathroom. We recommend you ask a qualified installer for advice.

-  This symbol means: Do not use this appliance near a bathtub, shower, or tank filled with water.
- WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other containers filled with water. If used in a bathroom, unplug it after use.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Ensure your hands are completely dry before touching the plug or switching on the product.
-  This symbol means: warning, hot surface.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their Technical Support Service, or qualified personnel, to avoid any hazard.
- Do not use the appliance with external timers or remote control systems.
- Always unplug the appliance after use, before cleaning, and if you observe abnormal operation.
- Do not wrap the power cord around the device.
- Thermal risk: the airflow and attachments become hot. Avoid contact with skin and maintain a safe distance from the scalp; allow to cool before changing attachments.
- Do not leave the appliance on any surface while in operation.
- Do not use the appliance to comb wigs, natural hair extensions, fake hair, or animal hair.
- If the appliance falls into water, do not touch it; unplug it first from the mains or the socket.
- Keep the grilles free from obstructions. Keep hair, loose clothing, and objects away from the grilles; regularly clean the filter to remove lint or hair. Do not insert objects through the grilles.

- Only use the supplied attachments. Always attach or remove the attachments with the appliance unplugged and cool. The attachments become hot during use; allow them to cool before changing them.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification du produit.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Lorsque l'appareil doit être utilisé dans une salle de bain, il doit être débranché de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau présente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Comme protection supplémentaire, il est recommandé d'installer sur le circuit électrique alimentant la salle de bain un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le courant de

défaut nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA. Il est recommandé de demander conseil à un installateur.

-  Ce symbole signifie : N'utilisez pas cet appareil dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet appareil près de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau. Si vous l'utilisez dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
-  Ce symbole signifie : attention, surface chaude.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le Service d'Assistance Technique ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil avec des minuteurs externes ni avec des systèmes de commande à distance.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant le nettoyage et en cas de fonctionnement anormal.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Risque thermique : le flux d'air et les accessoires chauffent. Évitez tout contact avec la peau et maintenez une distance de sécurité avec le cuir chevelu ; laissez refroidir avant de changer les accessoires.
- Ne laissez l'appareil sur aucune surface lorsqu'il est en fonctionnement.

- N'utilisez pas l'appareil pour coiffer des perruques, des extensions naturelles, des cheveux artificiels ou des poils d'animaux.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, ne le touchez pas ; débranchez-le d'abord depuis le tableau électrique ou la prise.
- Veillez à ce que les grilles ne soient pas obstruées. Éloignez les cheveux, les vêtements amples et les objets des grilles ; nettoyez périodiquement le filtre pour enlever les peluches ou les cheveux. N'introduisez pas d'objets dans les grilles.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis. Montez ou retirez les accessoires toujours lorsque l'appareil est débranché et froid. Les accessoires chauffent pendant l'utilisation ; laissez-les refroidir avant de les changer.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet werden soll, muss es nach dem Gebrauch aus der Steckdose gezogen werden, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Als zusätzlicher Schutz wird empfohlen, in den Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA einzubauen. Wir empfehlen Ihnen, einen Installateur um Rat zu fragen.
-  Dieses Symbol bedeutet: Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Badewanne, Dusche oder einem mit Wasser gefüllten Tank.
- HINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten. Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach dem Gebrauch stets den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom

Hersteller, dem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um jegliche Gefährdung zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Kombination mit externen Zeitschaltuhren oder Fernsteuerungssystemen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Verwendung, vor der Reinigung sowie bei abnormalem Betrieb.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Verbrennungsgefahr: Der Luftstrom und die Aufsätze werden heiß. Vermeiden Sie Hautkontakt und halten Sie ausreichenden Abstand zur Kopfhaut. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Aufsätze wechseln.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf einer Oberfläche liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Perücken, natürlichen Extensions, Kunst- oder Tierhaaren zu Kämmen.
- Fällt das Gerät ins Wasser, berühren Sie es nicht. Trennen Sie es zuerst am Sicherungskasten vom Stromnetz oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie die Lüftungsgitter frei von Verstopfungen. Halten Sie Haare, lose Kleidung und Gegenstände von den Lüftungsgittern fern. Reinigen Sie den Filter regelmäßig, um Flusen und Haare zu entfernen. Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsgitter ein.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Aufsätze. Setzen Sie Aufsätze nur bei ausgestecktem und abgekühltem Gerät auf bzw. nehmen Sie sie ab. Die Aufsätze werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Wechsel vollständig abkühlen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dalla presa di corrente, poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche quando l'apparecchio è spento.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Come protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente nominale di funzionamento non superiore ai 30 mA. Si consiglia di rivolgersi a un elettricista.
-  Questo simbolo significa: Non utilizzare questo apparecchio in una vasca da bagno, in una doccia o in un serbatoio pieno d'acqua.
- **ATTENZIONE:** non usare questo apparecchio vicino a vasche

da bagno, docce, lavabi o altri recipienti contenenti acqua. Se lo si utilizza in bagno, scollegarlo dalla presa dopo l'uso.

- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.



Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda.

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio con timer esterni né con sistemi di controllo tramite telecomando.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso, prima di pulirlo e se si nota un funzionamento anomalo.
- Non arrotolare il cavo attorno all'apparecchio.
- Rischio termico: il flusso d'aria e le testine si riscaldano. Evitare il contatto con la pelle e mantenere una distanza di sicurezza dal cuoio capelluto; lasciare raffreddare prima di sostituire le testine.
- Non lasciare l'apparecchio su nessuna superficie mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio per acconciare parrucche, extension, capelli sintetici o peli di animali.
- Se l'apparecchio cade in acqua, non toccarlo; scollegarlo prima dalla presa di corrente o dal quadro elettrico.
- Mantenere libere da ostruzioni le griglie. Tenere i capelli, gli indumenti larghi e gli oggetti lontani dalle griglie; pulire

periodicamente il filtro per rimuovere lanugine o capelli. Non inserire oggetti nelle griglie.

- Utilizzare esclusivamente le testine in dotazione. Montare o rimuovere le testine solo quando l'apparecchio è scollegato dalla presa di corrente e freddo. Le testine si riscaldano durante l'uso; lasciarle raffreddare prima di sostituirle.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as seguintes instruções antes de usar o produto. Guarde este manual para futuras consultas ou para novos usuários.

- Siga atentamente estas instruções de segurança ao usar o produto.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão especificada na etiqueta de classificação do produto.
- Este aparelho foi projetado exclusivamente para uso doméstico e não é adequado para uso em bares, restaurantes, fazendas, hotéis, motéis e escritórios.
- Quando o aparelho for utilizado em um banheiro, ele deve ser desconectado da tomada após o uso, pois a proximidade da água representa um risco mesmo quando o aparelho está desconectado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Como precaução adicional, recomenda-se a instalação

de um dispositivo de corrente residual (DR) com corrente nominal de curto-circuito não superior a 30 mA no circuito elétrico que alimenta o banheiro. Recomendamos consultar um eletricitista qualificado para obter aconselhamento.

-  Este símbolo significa: Não utilize este aparelho em banheira, chuveiro ou reservatório de água.
- AVISO: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, pias ou outros recipientes com água. Se utilizado em um banheiro, desligue-o da tomada após o uso.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer outra parte do produto em água ou qualquer outro líquido, e não exponha as ligações elétricas à água. Certifique-se de que as suas mãos estão completamente secas antes de tocar na ficha ou ligar o produto.
-  Este símbolo significa: cuidado, superfície quente.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente para verificar se há danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de suporte técnico ou por pessoal qualificado para evitar possíveis riscos.
- Não utilize o aparelho com temporizadores externos ou sistemas de controle remoto.
- Desligue sempre o aparelho da tomada após o uso, antes da limpeza e se notar qualquer funcionamento anormal.
- Não enrole o cabo em volta do dispositivo.
- Risco térmico: O fluxo de ar e os bicos aquecem. Evite o contato com a pele e mantenha uma distância segura do couro cabeludo; deixe esfriar antes de trocar os bicos.
- Não deixe o dispositivo sobre qualquer superfície enquanto estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho para modelar perucas, extensões de cabelo natural, cabelo artificial ou cabelo de animais.

- Se o aparelho cair na água, não o toque; desligue-o primeiro da tomada ou do painel elétrico.
- Mantenha as grades livres de obstruções. Mantenha cabelos, roupas soltas e objetos longe das grades; limpe o filtro periodicamente para remover fiapos ou cabelos. Não insira objetos pelas grades.
- Utilize apenas as cabeças de impressão fornecidas. Sempre instale ou remova as cabeças de impressão com o dispositivo desligado da tomada e frio. As cabeças de impressão aquecem durante o uso; deixe-as esfriar antes de trocá-las.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Volg deze veiligheidsinstructies nauwgezet op bij het gebruik van het product.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet het na gebruik uit het stopcontact worden gehaald, omdat de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat niet is aangesloten.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of een training hebben gevolgd over het veilige gebruik van het apparaat

en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Als extra voorzorgsmaatregel wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (RCD) te installeren in het elektrische circuit van de badkamer, met een nominale kortsluitstroom van maximaal 30 mA. Wij adviseren u een gekwalificeerde elektricien te raadplegen voor advies.
-  Dit symbool betekent: Gebruik dit apparaat niet in een badkuip, douche of een met water gevuld reservoir.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere waterreservoirs. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact als u het apparaat in de badkamer gebruikt.
- Dompel het snoer, de stekker of enig ander onderdeel van het product niet onder in water of andere vloeistoffen en stel de elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
-  Dit symbool betekent: voorzichtigheid geboden, heet oppervlak.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de technische ondersteuningsdienst of gekwalificeerd personeel om mogelijke gevaren te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet met externe timers of afstandsbedieningssystemen.
- Haal na gebruik, vóór het schoonmaken en als u een abnormale werking opmerkt, altijd de stekker uit het stopcontact.

- Wikkel de kabel niet om het apparaat.
- Thermisch gevaar: De luchtstroom en de sproeiers worden heet. Vermijd contact met de huid en houd een veilige afstand tot de hoofdhuid; laat afkoelen voordat u de sproeiers verwisselt.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet op een oppervlak liggen.
- Gebruik het apparaat niet voor het stylen van pruiken, haarextensies van natuurlijk haar, kunsthaar of dierenhaar.
- Als het apparaat in het water valt, raak het dan niet aan; trek eerst de stekker uit het stopcontact of het paneel.
- Houd de roosters vrij van obstakels. Houd haar, losse kleding en andere voorwerpen uit de buurt van de roosters; reinig het filter regelmatig om stof en haar te verwijderen. Steek geen voorwerpen door de roosters.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde printkoppen. Bevestig of verwijder printkoppen altijd wanneer het apparaat is losgekoppeld van het stroomnet en is afgekoeld. Printkoppen worden heet tijdens gebruik; laat ze afkoelen voordat u ze vervangt.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Gdy urządzenie ma być używane w łazience, po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym roboczym prądzie zwarciovym nieprzekraczającym 30 mA. Zalecamy zwrócenie się o poradę do specjalisty.
-  Ten symbol oznacza: Nie używaj tego urządzenia w wannie, pod prysznicem lub w zbiorniku wypełnionym wodą.
- **OSTRZEŻENIE:** nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych zbiorników zawierających wodę. W przypadku użytkowania w łazience odłącz urządzenie od zasilania po zakończeniu.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
-  Ten symbol oznacza: uwaga, gorąca powierzchnia.

- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie technicznym lub przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z zewnętrznymi timerami ani systemami sterowania za pomocą pilota.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania po zakończeniu użytkowania, przed czyszczeniem oraz w przypadku zauważenia nieprawidłowego działania.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Ryzyko związane z wysoką temperaturą: strumień powietrza i głowice nagrzewają się. Należy unikać kontaktu ze skórą i zachować bezpieczną odległość od skóry głowy; przed wymianą głowic należy poczekać, aż ostygną.
- Nie należy pozostawiać uruchomionego urządzenia na żadnej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia do czesania peruk, naturalnych przedłużeń włosów, sztucznych włosów lub sierści zwierząt.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie należy go dotykać; należy najpierw odłączyć je od panelu lub gniazdka.
- Utrzymuj kratki wolne od zatorów. Trzymaj włosy, luźną odzież i przedmioty z dala od krat; okresowo czyść filtr, aby usunąć kłaczki lub włosy. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do krat.
- Używaj wyłącznie dostarczonych końcówek. Zakładaj lub zdejmuj końcówki zawsze przy odłączonym i schłodzonym urządzeniu. Końcówki nagrzewają się podczas użytkowania; przed ich wymianą poczekaj, aż ostygną.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pokud se zařízení používá v koupelně, mělo by být po použití odpojeno od elektrické zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko i v případě, že je zařízení odpojeno od sítě.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Jako další preventivní opatření se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu napájecího koupelnu proudový chránič (RCD) s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Doporučujeme konzultaci s kvalifikovaným elektrikářem.
-  Tento symbol znamená: Nepoužívejte tento spotřebič ve vaně, sprše ani v nádrži plné vody.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Pokud jej používáte v koupelně, po použití jej odpojte ze zásuvky.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje

vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.

-  Tento symbol znamená: pozor, horký povrch.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho technickou podporou nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo potenciálnímu nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič s externími časovači ani systémy dálkového ovládání.
- Vždy odpojte spotřebič ze zásuvky po použití, před čištěním a pokud si všimnete jakéhokoli neobvyklého provozu.
- Neomotávejte kabel kolem zařízení.
- Tepelné nebezpečí: Proud vzduchu a trysky se zahřívají. Zabraňte kontaktu s kůží a dodržujte bezpečnou vzdálenost od pokožky hlavy; před výměnou trysek nechte trysky vychladnout.
- Nenechávejte zařízení během provozu na žádném povrchu.
- Nepoužívejte zařízení k úpravě paruk, prodloužení přírodních vlasů, umělých vlasů nebo zvířecích chlupů.
- Pokud spotřebič spadne do vody, nedotýkejte se ho; nejprve jej odpojte od panelu nebo ze zásuvky.
- Udržujte mřížky čisté. Udržujte vlasy, volné oblečení a další předměty v dostatečné vzdálenosti od mřížek; pravidelně čistěte filtr, abyste odstranili vlákna nebo vlasy. Nevkládejte žádné předměty skrz mřížky.
- Používejte pouze dodané tiskové hlavy. Tiskové hlavy vždy nasazujte a vyjímejte, když je zařízení odpojené od sítě a vychladlé. Tiskové hlavy se během používání zahřívají, před výměnou je nechte vychladnout.

## GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Şebeke voltajının, ürünün üzerindeki etikette belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz banyoda kullanılacaksa, kullanım sonrasında fişi prizden çekilmelidir; çünkü cihaz fişten çekilmiş olsa bile suya yakınlığı risk oluşturmaktadır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ek bir önlem olarak, banyoya elektrik sağlayan devreye, nominal çalışma arıza akımı 30 mA'yı geçmeyen bir kaçak akım rölesi (RCD) takılması önerilir. Bu konuda yetkili bir elektrikçiye danışmanızı tavsiye ederiz.
-  Bu sembol şu anlama gelir: Bu cihazı küvet, duş veya su dolu bir tankta kullanmayın.
- UYARI: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su dolu diğer kapların yakınında kullanmayın. Banyoda kullanılıyorsa, kullanımdan sonra fişini çekin.
- Ürünün kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını

suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.



Bu sembol şu anlama gelir: dikkat, sıcak yüzey.

- Güç kablosunu düzenli olarak gözle görülür hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasar görmüşse, olası tehlikeleri önlemek için üretici, Teknik Destek Servisi veya yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı harici zamanlayıcılar veya uzaktan kumanda sistemleriyle birlikte kullanmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce ve herhangi bir anormal çalışma fark ederseniz mutlaka fişini çekin.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Isı tehlikesi: Hava akımı ve nozullar ısınır. Ciltle temasından kaçının ve kafa derisinden güvenli bir mesafede tutun; nozulları değiştirmeden önce soğumasını bekleyin.
- Cihaz çalışır durumdayken herhangi bir yüzey üzerinde bırakmayın.
- Bu cihazı peruk, doğal saç uzantıları, yapay saç veya hayvan tüyü şekillendirmek için kullanmayın.
- Cihaz suya düşerse, ona dokunmayın; önce fişini elektrik panosundan veya prizden çekin.
- Izgaraların tıkanıklıklardan arındırılmış olduğundan emin olun. Saçlarınızı, bol giysilerinizi ve nesneleri ızgaralardan uzak tutun; tüy veya saç kalıntılarını gidermek için filtreyi periyodik olarak temizleyin. Izgaralardan hiçbir nesne sokmayın.
- Yalnızca birlikte verilen baskı kafalarını kullanın. Baskı kafalarını takarken veya çıkarırken cihazın fişini çekin ve soğuk olmasına dikkat edin. Baskı kafaları kullanım sırasında ısınır; değiştirmeden önce soğumalarını bekleyin.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használata során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után ki kell húzni a konnektorból, mivel a víz közelsége kockázatot jelent még akkor is, ha a készülék kivan húzva a konnektorból.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- További óvintézkedésként ajánlott egy legfeljebb 30 mA névleges üzemi hibaáramú maradékáram-védőkapcsolót (RCD) beszerezni a fürdőszobát ellátó áramkörbe. Javasoljuk, hogy tanácsért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
-  Ez a szimbólum a következőt jelenti: Ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyozás közben vagy vízzel teli tartályban.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosogató vagy más vizet tartalmazó edény

közelében. Ha fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból.

- Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
-  Ez a szimbólum a következőt jelenti: Figyelem, forró felület.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a műszaki támogatási szolgáltatnak vagy szakképzett személyzetnek kell kicserélnie.
- Ne használja a készüléket külső időzítőkkal vagy távirányító rendszerekkel.
- Használat után, tisztítás előtt és bármilyen rendellenes működés esetén mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Hőveszély: A légáramlás és a fűvókák felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést, és tartson biztonságos távolságot a fejbőrtől; a fűvókák cseréje előtt hagyja lehűlni.
- Működés közben ne hagyja a készüléket semmilyen felületen.
- Ne használja a készüléket parókák, természetes hajhosszabbítások, műhaj vagy állati szőr formázására.
- Ha a készülék vízbe esik, ne érintse meg; először húzza ki a csatlakozódugót a panelből vagy a konnektorból.
- Tartsa távol a rácsokat az akadályoktól. Tartsa távol a haját, a laza ruházatot és a tárgyakat a rácsoktól; rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt a szőszök és a haj eltávolításához. Ne helyezzen tárgyakat a rácsokba.

- Kizárólag a mellékelt nyomtatófejeket használja. A nyomtatófejeket mindig akkor csatlakoztassa vagy távolítsa el, amikor a készülék ki van húzva a konnektorból és lehűlt. A nyomtatófejek használat közben felforrósodnak; csere előtt hagyja lehűlni őket.

## **INSTRUCCIONS DE SEURETAT**

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Quan el dispositiu s'hagi d'utilitzar en una cambra de bany, s'ha de desendollar de la presa de corrent després d'utilitzar-lo ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc encara que el dispositiu estigui desconnectat.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Com a protecció addicional, és recomanable la instal·lació d'un dispositiu de corrent residual (RCD) que tingui un corrent de defecte assignat de funcionament que no excedeixi de

30 mA, al circuit elèctric que alimenta la cambra de bany. Us recomanem que pregunteu a un instal·lador perquè us aconselli.

-  Aquest símbol vol dir: No utilitzeu aquest aparell en una banyera, dutxa o dipòsit ple d'aigua.
- ADVERTIMENT: no utilitzar aquest aparell a prop de banyeres, dutxes, lavabos o altres recipients que continguin aigua. Si s'usa en un bany desendol·leu-lo després de l'ús.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
-  Aquest símbol significa: precaució, superfície calenta.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, el Servei d'Assistència Tècnica o personal qualificat, per evitar qualsevol tipus de perill.
- No utilitzeu l'aparell amb temporitzadors externs ni amb sistemes de control per comandament a distància.
- Desendol·leu sempre l'aparell després de l'ús, abans de netejar i si observeu funcionament anormal.
- No enrotlli el cable al voltant del dispositiu.
- Risc tèrmic: el flux d'aire i els capçals s'escalfen. Eviteu el contacte amb la pell i mantingueu una distància segura del cuir cabellut; deixeu refredar abans de canviar capçals.
- No deixeu el dispositiu sobre cap superfície mentre està en funcionament.
- No utilitzeu el dispositiu per pentinar perruques, extensions naturals, cabells artificials ni cabells animals.
- Si l'aparell cau a l'aigua, no el toqueu; desendol·leu-lo primer des del quadre o l'endoll.

- Mantingueu lliures d'obstruccions les reixetes. Mantingueu el cabell, peces soltes i objectes allunyats de les reixetes; netegeu periòdicament el filtre per retirar borrissols o cabells. No introduïu objectes per les reixetes.
- Utilitzeu només els capçals subministrats. Munteu o traieu els capçals sempre amb l'aparell desendollat i fred. Els capçals s'escalfen durant l'ús; deixeu refredar abans de canviar-los.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Όταν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε μπάνιο, θα πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμη και όταν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Ως πρόσθετο μέτρο προφύλαξης, συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα σφάλματος λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Συνιστούμε να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για συμβουλές.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε μπανιέρα, ντους ή δεξαμενή γεμάτη με νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Εάν χρησιμοποιείται σε μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φισ ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: προσοχή, θερμή επιφάνεια.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης ή εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή συστήματα τηλεχειρισμού.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική λειτουργία.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Θερμικός κίνδυνος: Η ροή αέρα και τα ακροφύσια θερμαίνονται.

Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και διατηρήστε ασφαλή απόσταση από το τριχωτό της κεφαλής. Αφήστε το να κρυώσει πριν αλλάξετε ακροφύσια.

- Μην αφήνετε τη συσκευή σε καμία επιφάνεια ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να φτιάχνετε περούκες, extensions από φυσική τρίχα, τεχνητά μαλλιά ή τρίχες ζώων.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, μην την αγγίζετε. Αποσυνδέστε την πρώτα από τον πίνακα ή την πρίζα.
- Κρατήστε τις γρίλιες μακριά από εμπόδια. Κρατήστε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα και τα αντικείμενα μακριά από τις γρίλιες. Καθαρίζετε το φίλτρο περιοδικά για να αφαιρέσετε χνούδια ή τρίχες. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα από τις γρίλιες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες κεφαλές εκτύπωσης. Να τοποθετείτε ή να αφαιρείτε πάντα τις κεφαλές εκτύπωσης με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει. Οι κεφαλές εκτύπωσης θερμαίνονται κατά τη χρήση. Αφήστε τις να κρυώσουν πριν τις αντικαταστήσετε.

### تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يطابق الجهد المحدد على ملصق بيانات المنتج.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- عند استخدام الجهاز في الحمام، يجب فصله عن مأخذ الطاقة بعد الاستخدام، لأن قرب الماء يشكل خطراً حتى عند فصل الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن.

للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.

- كإجراء احترازي إضافي، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) بتيار تشغيل لا يتجاوز ٣٠ مللي أمبير في الدائرة الكهربائية المغذية للحمام. وننصح باستشارة فني كهربائي مؤهل للحصول على المشورة.

- هذا الرمز يعني: لا تستخدم هذا الجهاز في حوض الاستحمام أو الدش أو خزان مليء بالماء. 

- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو المغاسل أو أي أوعية أخرى تحتوي على الماء. في حال استخدامه في الحمام، افصله عن الكهرباء بعد الاستخدام.

- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تمامًا قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.

- هذا الرمز يعني: تحذير، سطح ساخن. 

- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثًا عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو قسم الدعم الفني التابع لها أو فنيين مؤهلين لتجنب أي مخاطر محتملة.

- لا تستخدم الجهاز مع مؤقتات خارجية أو أنظمة تحكم عن بعد.
- افصل الجهاز دائمًا بعد الاستخدام، وقبل التنظيف، وإذا لاحظت أي خلل في التشغيل.
- لا تلف الكابلات حول الجهاز.

- خطر حراري: يصبح تدفق الهواء والفوهات ساخنة. تجنب ملامستها للجلد وحافظ على مسافة آمنة من فروع الرأس؛ اتركها تبرد قبل تغيير الفوهات.

- لا تترك الجهاز على أي سطح أثناء تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز لتصفيف الشعر المستعار، أو وصلات الشعر الطبيعي، أو الشعر الاصطناعي، أو شعر الحيوانات.

- إذا سقط الجهاز في الماء، فلا تلمسه؛ افصله أولاً من اللوحة أو المقبس.
- حافظ على خلو فتحات التهوية من أي عوائق. أبعد الشعر والملابس الفضفاضة والأشياء عن فتحات التهوية؛ ونظف الفلتر دوريًا لإزالة الوبر أو الشعر. لا تدخل أي أجسام من خلال فتحات التهوية.

- استخدم رؤوس الطباعة المرفقة فقط. احرص دائمًا على تركيب أو إزالة رؤوس الطباعة بعد فصل الجهاز عن الكهرباء وتركه ليبرد. تسخن رؤوس الطباعة أثناء الاستخدام؛ لذا اتركها لتبرد قبل استبدالها.

# 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Cabezal
2. Botón de cambio de velocidad del aire
3. Botón de cambio de temperatura
4. Botón de encendido/apagado
5. Cubierta del filtro de entrada de aire
6. Cable giratorio 360°
7. Pestaña de liberación del cabezal

## Cabezales

Figura 2

8. Cabezal Blowout
9. Cabezal Frizz Free
10. Cabezal AirPrecision
11. Cabezal Flex
12. Cabezal DrySleek
13. Cabezal Airlisse
14. Cabezal Lisse&Volume
15. Cabezal Lisse&Silk
16. Cabezal CoandaTech 34 mm izquierdo
17. Cabezal CoandaTech 34 mm derecho
18. Cabezal CoandaTech 37 mm izquierdo
19. Cabezal CoandaTech 37 mm derecho
20. Cabezal MaxiCurls

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

# 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja:

- Producto
  - 13 cabezales
  - Peine
  - Clips
  - Estuche de terciopelo
  - Este manual de instrucciones
- 
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

## 3. FUNCIONAMIENTO

1. Lave y acondicione el cabello.
2. Seque el exceso de agua y humedad con una toalla y peine el cabello.
3. Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra. Enchufe el aparato a la corriente.
4. Alinee el cabezal deseado con la salida de aire y gírelo para fijarlo al cuerpo del aparato.
5. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para encender el aparato: la velocidad y la temperatura del aire se ajustarán a 1 por defecto. Si cambia los ajustes, el aparato guardará la última configuración para usos posteriores.
6. Velocidad del aire: pulse repetidamente el botón de cambio de velocidad del aire para ajustar la velocidad. Cuando la velocidad sea 1, el primer indicador luminoso de velocidad se encenderá, de izquierda a derecha; pulse el botón nuevamente para ajustar la velocidad a 2: el primer y segundo indicador luminoso se encenderán al mismo tiempo; pulse el botón una tercera vez para ajustar la velocidad a 3: los tres indicadores luminosos se encenderán al mismo tiempo. Pulse el botón nuevamente para volver al ajuste de velocidad 1.
7. Temperatura del aire: pulse repetidamente el botón de cambio de temperatura para ajustar la temperatura. Cuando la temperatura sea 1, el primer indicador luminoso de temperatura se encenderá, de izquierda a derecha; pulse el botón nuevamente para ajustar la temperatura a 2: el primer y segundo indicador luminoso se encenderán al mismo tiempo; pulse el botón una tercera vez para ajustar la temperatura a 3: los tres indicadores luminosos se encenderán al mismo tiempo. Pulse el botón de nuevo para activar el aire frío, los indicadores luminosos se apagarán; pulsándolo otra vez, volverá al ajuste de temperatura 1.
8. Apague el dispositivo manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado y desconéctelo de la toma de corriente cuando termine de usarlo.
9. Función de limpieza automática: con el aparato apagado, mantenga pulsado el botón de cambio de temperatura durante 5 segundos: el secador expulsará aire por la rejilla de entrada de aire durante 20 segundos.

10. Para desmontar el cabezal, deslice la pestaña de liberación hacia abajo, gire el cabezal y tire de él suavemente para retirarlo.

### **Rizar el cabello**

- Cabezales CoandaTech. Con el pelo ligeramente húmedo, acerque un mechón al cabezal por la parte de las puntas del pelo, el cabezal atraerá el pelo gracias al efecto Coandă y lo enrollará.
- Cabezal MaxiCurls. Acerque el cabezal a sus rizos para darles definición y volumen.

### **Dar volumen al cabello**

- Cabezal BlowOut. Seque y peine su cabello con volumen de la raíz a las puntas.

### **Moldear el cabello**

- Cabezal BlowOut. Utilice este cabezal para moldear medios y puntas.

### **Alisar el cabello**

- Cabezal DrySleek. Coloque el cabello en el centro del cabezal para secarlo y alisarlo a la vez.
- Cabezal FrizzFree. Deslice el cepillo de la raíz a las puntas para eliminar el encrespamiento.
- Cabezal AirPrecision. Utilícelo como un concentrador. Acompañado de un cepillo manual, seque el cabello y alíselo con volumen al mismo tiempo.
- Cabezal AirLisse: Ideal para alisar el cabello rápidamente gracias a su tecnología PTC que proporciona un calentamiento uniforme y eficiente.
- Cabezal Lisse&Volume: Diseñado para alisar mientras añade volumen al cabello. Es perfecto para quienes buscan un look liso pero con cuerpo.
- Cabezal Lisse&Silk: alisa el cabello dejándolo sedoso y brillante. Es ideal para lograr un acabado suave y pulido.

### **Después de usar**

1. Apague el dispositivo y desconéctelo.
2. Colóquelo en una superficie resistente al calor hasta que se enfríe.
3. Retire cabellos y polvo del dispositivo y los accesorios.
4. Asegúrese de que no hay nada obstruyendo la entrada ni la salida del aire
5. Limpie el aparato con un paño y guárdelo en un lugar seco.

## **4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua o en otros líquidos.
- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación.

- Limpie la suciedad y los pelos que puedan bloquear el aparato.

**Limpieza del filtro (Fig. 3)**

- Retire la cubierta de la entrada de aire girándola para desbloquearla y tirando suavemente hacia abajo.
- Utilice un pincel suave o un bastoncillo para limpiar la entrada de aire y el filtro.
- Vuelva a colocar la cubierta en su posición y gírela para bloquearla de nuevo.

**5.RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

| Problema                  | Posibles causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No funciona correctamente | Compruebe si está correctamente conectado a la corriente.<br>Compruebe si el accesorio está correctamente colocado.<br>Compruebe si se ha apagado debido a un sobrecalentamiento.<br>Apague el dispositivo, desenchúfelo de la corriente y permita que se enfríe adecuadamente.<br>Antes de volver a encenderlo, compruebe que no haya nada obstruyendo la entrada de aire. |

**6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Producto: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Referencia del producto: EU01\_136307/ EU01\_136308

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia: 1400 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

**7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## **1. PARTS AND COMPONENTS**

Figure 1

1. Head
2. Airflow speed button
3. Temperature control button
4. Power button
5. Air-inlet filter cover
6. 360° rotating cable
7. Head release tab

### **Attachments**

Figure 2

8. BlowOut head
9. FrizzFree head
10. AirPrecision head
11. Flex head
12. DrySleek head
13. AirLisse head
14. Lisse&Volume head
15. Lisse&Silk head
16. CoandaTech 34 mm left head
17. CoandaTech 34 mm right head
18. CoandaTech 37 mm left head
19. CoandaTech 37 mm right head
20. MaxiCurls head

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## **2. BEFORE USE**

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

**Box contents:**

- Product
  - 13 heads
  - Adjustable comb
  - Clips
  - Velvet case
  - This instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

**3. OPERATION**

1. Wash and condition your hair.
2. Towel-dry excess moisture and comb your hair.
3. Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance's rating label and that the plug is earthed. Plug the appliance into the mains.
4. Align the desired head with the air outlet and turn it to fix it to the body of the appliance.
5. Press and hold the power button to switch on the appliance: the airflow speed and temperature will be set to 1 by default. If you change the settings, the device will save the last configuration for later use.
6. Airflow speed: repeatedly press the airflow speed button to adjust the speed. When the speed is set to 1, the first speed indicator light will illuminate from left to right. Press the button again to set the speed to 2: the first and second indicator lights will illuminate at the same time. Press the button a third time to set the speed to 3: all three indicator lights will illuminate at the same time. Press the button again to return to speed setting 1.
7. Air temperature: repeatedly press the temperature control button to adjust the temperature. When the temperature is set to 1, the first temperature indicator light will illuminate from left to right. Press the button again to set the temperature to 2: the first and second indicator lights will illuminate at the same time. Press the button a third time to set the temperature to 3: all three indicator lights will illuminate at the same time. Press the button again to activate the cool air, the indicator lights will turn off. Pressing it again will return to temperature setting 1.
8. Turn off the device by pressing and holding the power button and unplug it from the mains when you have finished using it.
9. Automatic cleaning function. With the appliance switched off, press and hold the temperature control button for 5 seconds: the hairdryer will blow air through the air inlet grille for 20 seconds.
10. To remove the head, slide the release tab downwards, rotate the head and pull it gently to detach it.

## ENGLISH

### **Curling hair**

- CoandaTech heads. With slightly damp hair, bring a section to the head starting from the hair ends; the head will attract the hair thanks to the Coandă effect and wrap it automatically.
- MaxiCurls attachment. Bring the head close to your curls to enhance definition and volume.

### **Adding volume**

- BlowOut head. Dry and brush your hair with volume from roots to tips.

### **Styling hair**

- BlowOut head. Use this head to style mid-lengths and ends.

### **Straightening hair**

- DrySleek head. Place hair in the centre of the head to dry and straighten simultaneously.
- FrizzFree head. Glide the brush from roots to tips to eliminate frizz.
- AirPrecision head. Use as a concentrator. Combined with a manual brush, dry hair while straightening with volume.
- AirLisse head: Ideal for straightening hair quickly thanks to its PTC technology, which provides even and efficient heating.
- Lisse&Volume head: Designed to straighten hair while adding volume. It's perfect for those looking for a straight yet full-bodied hair.
- Lisse&Silk head: straightens hair, leaving it silky and shiny. It's ideal for achieving a smooth, polished finish.

### **After use**

1. Turn the appliance off and unplug it.
2. Place on a heat-resistant surface until it cools down.
3. Remove hair and dust from the appliance and attachments.
4. Make sure there is nothing obstructing the air inlet or outlet.
5. Clean the appliance with a cloth and store it in a dry place.

## **4. CLEANING AND MAINTENANCE**

- Disconnect the device from the power supply and allow it to cool down before cleaning.
- Use a soft, damp cloth to clean the product's surface.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use scouring pads, powders, or abrasive cleaning products to clean the product.
- Do not twist, bend, stretch, or damage the power cord.
- Clean any dirt and hair that may block the appliance.

### **Cleaning the filter (Fig. 3)**

- Remove the air inlet cover by rotating to unlock and gently pulling downwards.

- Use a soft brush or a cotton swab to clean the air inlet and the filter.
- Replace the cover in position and rotate it to lock back into place.

5. TROUBLESHOOTING

| Problem                           | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The brush does not work properly. | Check if the appliance is correctly plugged in.<br>Check if the attachment is correctly fitted.<br>Check if it has turned off due to overheating.<br>Switch off the appliance, unplug it from the mains, and allow it to cool down properly.<br>Before turning it on again, check there is nothing obstructing the air inlet. |

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice  
Product reference: EU01\_136307 / EU01\_136308

Voltage: 220-240 V~  
Frequency: 50/60 Hz  
Power: 1400 W

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.  
Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.  
Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Tête
2. Bouton de changement de vitesse de l'air
3. Bouton de changement de température
4. Bouton marche/arrêt
5. Couverture du filtre d'entrée d'air
6. Câble pivotant à 360°
7. Languette de libération de la tête

### Embouts

Image 2

8. Tête BlowOut
9. Tête Frizz Free
10. Tête AirPrecision
11. Tête Flex
12. Tête DrySleek
13. Tête AirLisse
14. Tête Lisse&Volume
15. Tête Lisse&Silk
16. Tête CoandaTech 34 mm gauche
17. Tête CoandaTech 34 mm droite
18. Tête CoandaTech 37 mm gauche
19. Tête CoandaTech 37 mm droite
20. Tête MaxiCurls

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte :

- Produit
  - 13 têtes
  - Peigne
  - Pincettes
  - Pochette en velours
  - Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

## 3. FONCTIONNEMENT

1. Lavez vos cheveux et appliquez du démêlant sur eux.
2. Séchez l'excès d'eau et d'humidité avec une serviette puis brossez-vous les cheveux.
3. Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre. Branchez l'appareil sur la prise de courant.
4. Alignez la tête souhaitée avec la sortie d'air et tournez-la pour la fixer au corps de l'appareil.
5. Appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion pour allumer l'appareil : la vitesse et la température de l'air sont réglées par défaut sur 1. Si vous modifiez les réglages, l'appareil enregistrera le dernier réglage pour une utilisation ultérieure.
6. Vitesse de l'air : appuyez plusieurs fois sur le bouton de modification de la vitesse de l'air pour régler la vitesse. Lorsque la vitesse est réglée sur 1, le premier témoin de vitesse s'allumera, de gauche à droite ; appuyez à nouveau sur le bouton pour régler la vitesse sur 2 : le premier et le deuxième témoins s'allumeront en même temps ; appuyez une troisième fois sur le bouton pour régler la vitesse sur 3 : les trois témoins s'allumeront en même temps. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au réglage de vitesse 1.
7. Température de l'air : appuyez plusieurs fois sur le bouton de changement de température pour régler la température. Lorsque la température est réglée sur 1, le premier témoin de température s'allumera, de gauche à droite ; appuyez à nouveau sur le bouton pour régler la température sur 2 : le premier et le deuxième témoins s'allumeront en même temps ; appuyez une troisième fois sur le bouton pour régler la température sur 3 : les trois témoins s'allumeront en même temps. Appuyez à nouveau sur le bouton pour activer l'air froid, les témoins lumineux s'éteindront ; appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au réglage de la température 1.
8. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton de connexion/déconnexion, puis débranchez-le de la prise de courant lorsque vous avez fini de l'utiliser.
9. Fonction de nettoyage automatique : lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton de changement de température pendant 5 secondes : le sèche-cheveux expulsera de l'air par la grille d'entrée d'air pendant 20 secondes.

10. Pour retirer la tête, faites glisser la languette de déverrouillage vers le bas, tournez la tête et tirez-la doucement pour la retirer.

### **Boucler les cheveux**

- Têtes CoandaTech. Avec des cheveux légèrement humides, approchez une mèche de cheveux de la tête au niveau des pointes, la tête attirera les cheveux grâce à l'effet Coandă et les bouclera.
- Tête MaxiCurls. Approchez la tête de vos boucles pour leur donner de la définition et du volume.

### **Donner du volume aux cheveux**

- Tête BlowOut. Séchez et coiffez vos cheveux en leur donnant du volume de la racine aux pointes.

### **Donner forme aux cheveux**

- Tête BlowOut. Utilisez cette tête pour donner forme aux mi-longueurs et aux pointes.

### **Lisser les cheveux**

- Tête DrySleek. Placez les cheveux au centre de la tête pour les sécher et les lisser en même temps.
- Tête FrizzFree. Faites glisser la brosse de la racine à la pointe pour éliminer les frisottis.
- Tête AirPrecision. Utilisez-la comme embout concentrateur. À l'aide d'une brosse à main, séchez et lissez les cheveux tout en leur donnant du volume.
- Tête AirLisse : Idéale pour lisser rapidement les cheveux grâce à sa technologie PTC qui assure un chauffage uniforme et efficace.
- Tête Lisse&Volume : Conçue pour lisser tout en apportant du volume aux cheveux. Elle est parfaite pour un look lisse mais plein de volume.
- Tête Lisse&Silk : elle lisse les cheveux en les rendant soyeux et brillants. Elle est idéale pour obtenir un fini lisse et soigné.

### **Après utilisation**

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.
2. Placez-le sur une surface résistante à la chaleur et laissez-le refroidir.
3. Retirez les cheveux et la poussière de l'appareil et des accessoires.
4. Assurez-vous que rien n'obstrue l'entrée ou la sortie d'air.
5. Nettoyez l'appareil avec un chiffon puis stockez-le dans un lieu sécurisé.

## **4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Débranchez l'appareil de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.

FRANÇAIS

- Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation.
- Nettoyez la saleté et les cheveux qui puissent bloquer l'appareil.

**Nettoyage du filtre** (Img. 3)

- Retirez le couvercle du filtre d'entrée d'air en le tournant pour le déverrouiller et en le tirant doucement vers le bas.
- Utilisez une brosse douce ou un coton-tige pour nettoyer l'entrée d'air et le filtre.
- Remettez le couvercle en place et tournez-le pour le verrouiller.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Problème                          | Possibles causes                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne fonctionne pas bien. | Vérifiez s'il est bien branché sur la prise de courant.<br>Vérifiez si l'accessoire est correctement placé.<br>Vérifiez s'il s'est éteint à cause d'une surchauffe.<br>Éteignez l'appareil, débranchez-la et laissez-le refroidir.<br>Avant de le rallumer, vérifiez que rien n'obstrue l'entrée d'air. |

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice  
Référence : EU01\_136307/ EU01\_136308

Tension : 220-240 V~  
Fréquence : 50/60 Hz  
Puissance : 1400 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.  
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Aufsatz
2. Taste zur Einstellung der Luftgeschwindigkeit
3. Taste zur Einstellung der Temperatur
4. Ein-/Aus-Taste
5. Abdeckung des Lufteinlassfilters
6. 360°-Drehkabel
7. Entriegelungslasche für Aufsatz

#### Aufsätze

Abbildung 2

8. Blowout-Aufsatz
9. Frizz Free-Aufsatz
10. AirPrecision-Aufsatz
11. Flex-Aufsatz
12. DrySleek-Aufsatz
13. Airlisse-Aufsatz
14. Lisse&Volume-Aufsatz
15. Lisse&Silk-Aufsatz
16. CoandaTech-Aufsatz 34 mm, links
17. CoandaTech-Aufsatz 34 mm, rechts
18. CoandaTech-Aufsatz 37 mm, links
19. CoandaTech-Aufsatz 37 mm, rechts
20. MaxiCurls-Aufsatz

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie den Originalkarton sowie weitere Verpackungsbestandteile nach Möglichkeit an einem sicheren Ort auf, um das Gerät bei einem späteren Transport vor Beschädigungen zu schützen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie darauf, alle Bestandteile ordnungsgemäß zu recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten vollständig enthalten und

unbeschädigt sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

**Verpackungsinhalt:**

- Produkt
  - 13 Aufsätze
  - Kamm
  - Haarclips
  - Samtetui
  - Diese Bedienungsanleitung
- 
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

**3. BEDIENUNG**

1. Waschen und Konditionieren Sie das Haar.
2. Entfernen Sie überschüssiges Wasser mit einem Handtuch und kämmen Sie das Haar.
3. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt und dass Sie eine geerdete Steckdose (Schutzkontakt) verwenden. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Richten Sie den gewünschten Aufsatz an der Luftaustrittsöffnung aus und drehen Sie ihn, bis er am Gerätekörper einrastet.
5. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Luftstromstufe und Temperatur werden standardmäßig auf Stufe 1 eingestellt. Wenn Sie Einstellungen ändern, speichert das Gerät die zuletzt verwendete Einstellung für die nächsten Anwendungen.
6. Luftstromstufe: Drücken Sie die Taste für die Luftstromstufe wiederholt, um die Stufe einzustellen. Bei Stufe 1 leuchtet die erste Anzeigeleuchte (von links nach rechts). Drücken Sie die Taste erneut, um auf Stufe 2 zu wechseln: Die erste und zweite Anzeigeleuchte leuchten gleichzeitig. Drücken Sie die Taste ein drittes Mal, um Stufe 3 zu wählen: Alle drei Anzeigeleuchten leuchten gleichzeitig. Drücken Sie die Taste erneut, um zur Geschwindigkeitsstufe 1 zurückzukehren.
7. Lufttemperatur: Drücken Sie die Temperaturwahltaste wiederholt, um die Temperatur einzustellen. Bei Temperaturstufe 1 leuchtet die erste Temperatur-Kontrollleuchte (von links nach rechts). Drücken Sie die Taste erneut, um Temperaturstufe 2 zu wählen: Die erste und zweite Kontrollleuchte leuchten gleichzeitig. Drücken Sie die Taste ein drittes Mal, um Temperaturstufe 3 zu wählen: Alle drei Kontrollleuchten leuchten gleichzeitig. Drücken Sie die Taste erneut, um die Kaltluftfunktion zu aktivieren; die Kontrollleuchten erlöschen. Durch erneutes Drücken wechseln Sie zurück zu Temperaturstufe 1.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt halten, und ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

## DEUTSCH

9. Automatische Reinigungsfunktion: Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Temperaturwahltaste 5 Sekunden gedrückt. Das Gerät bläst anschließend 20 Sekunden lang Luft durch das Lufteinlassgitter.
10. Zum Abnehmen des Aufsatzes: Schieben Sie die Entriegelungslasche nach unten, drehen Sie den Aufsatz und ziehen Sie ihn vorsichtig ab.

### Haar locken

- CoandaTech-Aufsätze. Bringen Sie bei leicht feuchtem Haar eine Strähne an den Haarspitzen nahe an den Kopf, der Kopf zieht das Haar dank des Coanda-Effekts an und rollt es auf.
- MaxiCurls-Aufsatz. Führen Sie den Aufsatz an Ihre Locken heran, um ihnen Definition und Volumen zu verleihen.

### Volumen verleihen

- BlowOut-Aufsatz. Trocknen und stylen Sie Ihr Haar mit Volumen vom Ansatz bis in die Spitzen.

### Haar stylen

- BlowOut-Aufsatz. Verwenden Sie diesen Aufsatz zum Stylen der Haarlängen und -spitzen.

### Haar glätten

- DrySleek-Aufsatz. Legen Sie das Haar mittig auf den Aufsatz, um es gleichzeitig zu trocknen und zu glätten.
- FrizzFree-Aufsatz. Führen Sie die Bürste vom Ansatz bis in die Spitzen, um Frizz zu beseitigen.
- AirPrecision-Aufsatz. Verwenden Sie ihn als Styling-Düse. Trocknen und glätten Sie das Haar zusammen mit einer Bürste und verleihen Sie ihm gleichzeitig Volumen.
- AirLisse-Aufsatz: Ideal, um das Haar dank der PTC-Technologie schnell zu glätten. Sie sorgt für eine gleichmäßige und effiziente Erwärmung.
- Lisse&Volume-Aufsatz: Entwickelt zum Glätten und gleichzeitigen Aufbau von Volumen. Perfekt für alle, die einen glatten Look mit Fülle wünschen.
- Glättet das Haar und verleiht ihm ein seidiges, glänzendes Finish. Ideal für ein besonders weiches und gepflegtes Ergebnis.

### Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage und lassen Sie es vollständig abkühlen.
3. Entfernen Sie Haare und Staub vom Gerät und von den Aufsätzen.
4. Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftauslass nicht blockiert sind.
5. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme sowie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspulver.
- Das Netzkabel nicht verdrehen, knicken, dehnen oder beschädigen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen und Haare, die das Gerät blockieren könnten.

### Reinigung des Filters (Abb. 3)

- Nehmen Sie die Abdeckung des Lufteinlasses ab, indem Sie sie zum Entriegeln drehen und anschließend vorsichtig nach unten abziehen.
- Reinigen Sie Lufteinlass und Filter mit einem weichen Pinsel oder einem Wattestäbchen.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder korrekt auf und drehen Sie sie, bis sie wieder verriegelt ist.

## 5. PROBLEMBEHEBUNG

| Problem                          | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funktioniert nicht ordnungsgemäß | <p>Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt an das Stromnetz angeschlossen ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Aufsatz korrekt aufgesetzt ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob sich das Gerät aufgrund von Überhitzung ausgeschaltet hat.</p> <p>Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen.</p> <p>Prüfen Sie vor dem erneuten Einschalten, ob der Lufteinlass frei ist und nichts ihn blockiert.</p> |

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Produkterferenz: EU01\_136307/ EU01\_136308

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 1400 W

## DEUTSCH

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku/Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Um ausführliche Informationen über die sachgerechte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder der entsprechenden Batterien zu erhalten, hat sich der Verbraucher an die örtlichen Behörden zu wenden.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Nutzer bzw. Endverbraucher für jede zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehende Vertragswidrigkeit gemäß den in den anwendbaren Vorschriften festgelegten Bestimmungen, Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

## 10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Testina
2. Tasto di selezione della velocità
3. Tasto di selezione della temperatura
4. Tasto On/Off
5. Copertura del filtro d'ingresso dell'aria
6. Cavo girevole a 360°
7. Linguetta di rilascio della testina

### Testine

Figura 2

8. Testina BlowOut
9. Testina Frizz Free
10. Testina AirPrecision
11. Testina Flex
12. Testina DrySleek
13. Testina AirLisse
14. Testina Lisse&Volume
15. Testina Lisse&Silk
16. Testina CoandaTech 34 mm sinistra
17. Testina CoandaTech 34 mm destra
18. Testina CoandaTech 37 mm sinistra
19. Testina CoandaTech 37 mm destra
20. Testina MaxiCurls

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

**Contenuto della scatola:**

- Prodotto
  - 13 accessori
  - Pettine
  - Clip
  - Custodia in velluto
  - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

**3. FUNZIONAMENTO**

1. Lavare i capelli e applicare il balsamo.
2. Asciugare l'eccesso d'acqua e umidità con un asciugamano e pettinare i capelli.
3. Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra. Collegare l'apparecchio alla corrente.
4. Allineare l'accessorio desiderato con l'uscita dell'aria e girarlo fino a fissarlo alla struttura dell'apparecchio.
5. Tenere premuto il tasto di accensione/spengimento per accendere l'apparecchio: la velocità e la temperatura dell'aria verranno impostate a 1 di default. Se si cambiano le impostazioni, l'apparecchio salverà l'ultima configurazione per usi posteriori.
6. Velocità dell'aria: premere ripetutamente il tasto di selezione della velocità per regolare la velocità. Se la velocità viene impostata su 1, si accenderà la prima spia LED di velocità dell'aria, da sinistra a destra; premere nuovamente il tasto per impostare la velocità su 2: la prima e la seconda spia LED si accenderanno contemporaneamente; premere il tasto una terza volta per impostare la velocità su 3: tutte e tre le spie LED si accenderanno contemporaneamente. Premere ancora il tasto per ritornare all'impostazione di velocità 1.
7. Temperatura dell'aria: premere ripetutamente il tasto di selezione della temperatura per regolare la temperatura. Se la temperatura viene impostata su 1, si accenderà la prima spia LED di temperatura dell'aria, da sinistra a destra; premere nuovamente il tasto per impostare la temperatura su 2: la prima e la seconda spia LED si accenderanno contemporaneamente; premere il tasto una terza volta per impostare la temperatura su 3: tutte e tre le spie LED si accenderanno contemporaneamente. Premere nuovamente il tasto per attivare l'aria fredda: le spie si spegneranno; premendo ancora il tasto, si ritornerà all'impostazione di temperatura 1.
8. Spegner l'apparecchio tramite il tasto di accensione/spengimento e scollegarlo dalla presa di corrente dopo l'uso.
9. Funzione di pulizia automatica: con l'apparecchio spento, tenere premuto il tasto di

## ITALIANO

selezione della temperatura per 5 secondi: verrà espulsa dell'aria dalla griglia d'ingresso per 20 secondi.

10. Per smontare la testina, far scorrere la linguetta di rilascio all'ingiù, girare la testina e tirarla verso l'esterno con cura per estrarla.

### Arricciare i capelli

- Testine CoandaTech. Con i capelli leggermente umidi, avvicina una ciocca alla testina dalla parte delle punte: grazie all'effetto Coandă, la testina attirerà i capelli e li arrotolerà.
- Testine MaxiCurls. Avvicinare la testina ai ricci per dare definizione e volume.

### Dare volume ai capelli

- Testina BlowOut. Asciugate e pettinate i capelli dando loro volume dalle radici alle punte.

### Mettere in piega i capelli

- Testina BlowOut. Utilizzare questa testina per mettere in piega medie lunghezze e le punte.

### Lisciare i capelli

- Testina DrySleek. Posizionare i capelli al centro della testina per asciugarli e contemporaneamente lisciarli.
- Testina FrizzFree. Far scorrere la spazzola dalla radice alla punta per eliminare il crespo.
- Testina AirPrecision. Utilizzarlo come concentratore. Con una spazzola manuale, asciugare i capelli e lisciarli dando volume allo stesso tempo.
- Testina AirLisse: Ideale per lisciare rapidamente i capelli grazie alla tecnologia PTC, che garantisce un riscaldamento uniforme ed efficiente.
- Testina Lisse&Volume: Pensata per lisciare i capelli donando loro volume. È ideale per un look liscio ma corposo.
- Testina Lisse&Silk: liscia i capelli lasciandoli setosi e lucenti. È ideale per ottenere una finitura morbida e levigata.

### Dopo l'uso

1. Spegner e scollegare l'apparecchio.
2. Collocare l'apparecchio su di una superficie resistente al calore finché non si raffredda.
3. Rimuovere i capelli e la polvere dall'apparecchio e gli accessori.
4. Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.
5. Pulire l'apparecchio con un panno e riportarlo in un luogo asciutto.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

- Non utilizzare spugne, polveri o detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Pulire lo sporco e i capelli che possano bloccare l'apparecchio.

#### **Pulizia del filtro.** (fig. 3)

- Sbloccare e rimuovere la copertura del filtro d'ingresso dell'aria ruotandola e tirandola delicatamente verso il basso.
- Per pulire il filtro e l'ingresso dell'aria, utilizzare uno spazzolino morbido o un bastoncino di cotone.
- Ruotare la copertura per riportarla in posizione di blocco.

## **5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

| Problema                                  | Possibili cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona correttamente. | <p>Verificare che sia correttamente collegato alla corrente.</p> <p>Verificare che l'accessorio sia correttamente collegato.</p> <p>Controllare se lo spegnimento è dovuto al surriscaldamento.</p> <p>Spegnere l'apparecchio, scollegarla dalla rete elettrica e lasciarla raffreddare correttamente.</p> <p>Prima di accendere nuovamente l'apparecchio, verificare se vi sono ostruzioni che bloccano l'ingresso dell'aria.</p> |

## **6. SPECIFICHE TECNICHE**

Prodotto: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Codice prodotto: EU01\_136307/ EU01\_136308

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 1400 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi e sulla loro marcatura sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Cabeça
2. Botão de mudança de velocidade do ar
3. Botão de mudança de temperatura
4. Botão liga/desliga
5. Tampa do filtro de entrada de ar
6. Cabo giratório de 360°
7. aba de liberação da cabeça de impressão

### Cabeças

Figura 2

8. Cabeça de explosão
9. Cabeça sem frizz
10. Cabeça de impressão AirPrecision
11. Cabeça flexível
12. Cabeça de impressão DrySleek
13. Airlisse Head
14. Escova Lisse&Volume
15. Cabeça Lisse&Silk
16. CoandaTech 34 mm cabeça esquerda
17. Cabeça CoandaTech de 34 mm para destros
18. CoandaTech 37 mm cabeça esquerda
19. Cabeça CoandaTech de 37 mm para destros
20. Cabeça MaxiCurls

Observação:

As imagens neste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente às do produto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho vem embalado em uma embalagem projetada para protegê-lo durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Você pode guardar a caixa original e outros materiais da embalagem em um local seguro para evitar danos ao aparelho caso precise transportá-lo no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em boas condições. Caso alguma peça esteja faltando ou danificada, entre em contato imediatamente com o Serviço de Suporte Técnico oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa:

- Produto
  - 13 cabeças de impressão
  - Pentear
  - Clipes
  - estojo de veludo
  - Este manual de instruções
- 
- Não remova o número de série do produto, para manter a rastreabilidade adequada do seu equipamento caso precise de assistência.

## 3. OPERAÇÃO

1. Lave e condicione o cabelo.
2. Seque o excesso de água e umidade com uma toalha e penteie o cabelo.
3. Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e que a ficha está aterrada. Ligue o aparelho à tomada.
4. Alinhe a cabeça desejada com a saída de ar e gire-a para fixá-la ao corpo do dispositivo.
5. Pressione e segure o botão liga/desliga para ligar o aparelho: a velocidade e a temperatura do ar serão definidas como 1 por padrão. Se você alterar as configurações, o aparelho salvará a última configuração para uso posterior.
6. Velocidade do ar: Pressione o botão de mudança de velocidade repetidamente para ajustar a velocidade. Quando a velocidade estiver definida para 1, a primeira luz indicadora de velocidade acenderá da esquerda para a direita; pressione o botão novamente para definir a velocidade para 2: a primeira e a segunda luzes indicadoras acenderão simultaneamente; pressione o botão uma terceira vez para definir a velocidade para 3: todas as três luzes indicadoras acenderão simultaneamente. Pressione o botão novamente para retornar à configuração de velocidade 1.
7. Temperatura do ar: Pressione o botão de mudança de temperatura repetidamente para ajustar a temperatura. Quando a temperatura estiver definida para 1, o primeiro indicador de temperatura acenderá da esquerda para a direita; pressione o botão novamente para definir a temperatura para 2: o primeiro e o segundo indicadores acenderão simultaneamente; pressione o botão uma terceira vez para definir a temperatura para 3: todos os três indicadores acenderão simultaneamente. Pressione o botão novamente para ativar o ar frio; os indicadores se apagarão. Pressionando-o mais uma vez, a temperatura retornará à configuração 1.
8. Desligue o aparelho pressionando e mantendo pressionado o botão liga/desliga e desconecte-o da tomada quando terminar de usá-lo.
9. Função de limpeza automática: Com o aparelho desligado, pressione e mantenha pressionado o botão de alteração de temperatura por 5 segundos: a secadora expelirá ar pela grade de entrada de ar durante 20 segundos.

10. Para remover a cabeça de impressão, deslize a aba de liberação para baixo, gire a cabeça de impressão e puxe-a cuidadosamente para fora.

### **Enrole o cabelo**

- Cabeças CoandaTech. Com o cabelo ligeiramente úmido, aproxime uma mecha de cabelo da cabeça pelas pontas; a cabeça atrairá o cabelo graças ao efeito Coanda e o enrolará.
- Cabeça de escova MaxiCurls. Aproxime a cabeça da escova dos seus cachos para dar-lhes definição e volume.

### **Dê volume ao cabelo**

- Acessório BlowOut. Seque e modele seu cabelo, dando volume da raiz às pontas.

### **penteados**

- Escova BlowOut. Use esta escova para modelar o comprimento médio e as pontas do cabelo.

### **Alise o cabelo**

- DrySleek Head. Posicione o cabelo no centro da cabeça para secá-lo e alisá-lo ao mesmo tempo.
- Cabeça de escova FrizzFree. Deslize a escova da raiz às pontas para eliminar o frizz.
- Bocal AirPrecision. Use-o como concentrador. Combinado com uma escova de mão, seque e alise o cabelo, dando volume ao mesmo tempo.
- Cabeça AirLisse: Ideal para alisar o cabelo rapidamente graças à sua tecnologia PTC que proporciona um aquecimento uniforme e eficiente.
- Alisador e Modelador de Volume: Projetado para alisar e dar volume aos cabelos. Perfeito para quem busca um visual liso e volumoso.
- Lisse&Silk head: alisa o cabelo, deixando-o sedoso e brilhante. É ideal para obter um acabamento liso e polido.

### **Após usar**

1. Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada.
2. Coloque-o sobre uma superfície resistente ao calor até que esfrie.
3. Remova cabelos e poeira do aparelho e dos acessórios.
4. Certifique-se de que nada esteja obstruindo a entrada ou a saída de ar.
5. Limpe o aparelho com um pano e guarde-o em local seco.

## **4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o esfriar antes de limpá-lo.
- Utilize um pano macio e úmido para limpar a superfície do produto.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

PORTUGUÊS

- Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação.
- Remova qualquer sujeira e cabelo que possam estar obstruindo o aparelho.

**Limpeza do filtro** (Fig. 3)

- Remova a tampa da entrada de ar girando-a para destravá-la e puxando-a suavemente para baixo.
- Use uma escova macia ou um cotonete para limpar a entrada de ar e o filtro.
- Recoloque a tampa na posição correta e gire-a para travá-la novamente.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                           | Possíveis causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não está funcionando corretamente. | Verifique se está devidamente conectado à fonte de alimentação.<br>Verifique se o acessório está posicionado corretamente.<br>Verifique se desligou devido ao sobreaquecimento.<br>Desligue o aparelho, desconecte-o da tomada e deixe-o esfriar completamente.<br>Antes de ligá-lo novamente, verifique se nada está obstruindo a entrada de ar. |

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice  
Referência do produto: EU01\_136307/ EU01\_136308

Tensão: 220-240 V~  
Frequência: 50/60 Hz  
Potência: 1400 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.  
Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 7. RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto chegar ao fim de sua vida útil, você deve remover as baterias e levá-las a um ponto de coleta designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as respectivas baterias, o consumidor deve entrar em contato com as autoridades locais.

Você pode encontrar informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e sua respectiva sinalização em nosso site.

A adesão às diretrizes acima ajudará a proteger o meio ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec responderá ao usuário final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela legislação aplicável.

Recomenda-se que os reparos sejam realizados por pessoal especializado.

Se detectar algum problema com o produto ou tiver alguma dúvida, entre em contato com o serviço oficial de suporte técnico da Cecotec pelo telefone +34 96 321 07 28.

## 9. DIREITOS AUTORAIS

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, SL. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode ser reproduzido, armazenado em sistema de recuperação, transmitido ou distribuído, no todo ou em parte, por qualquer meio (eletrônico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a prévia autorização por escrito da CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



A Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e demais disposições relevantes da legislação aplicável da União Europeia. Este produto foi projetado, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço eletrônico: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Hoofd
2. Knop voor het wijzigen van de luchtsnelheid
3. Temperatuurwijzigingsknop
4. Aan/uit-knop
5. Afdekking van het luchtinlaatfilter
6. 360° draaibare kabel
7. Printkopontgrendelingslipje

### Hoofden

Figuur 2

8. Blowout Head
9. Pluisvrij hoofd
10. AirPrecision-printkop
11. Flexibele kop
12. DrySleek printkop
13. Airlisse-hoofd
14. Lisse&Volume borstel
15. Lisse&Silk Hoofd
16. CoandaTech 34 mm linker kop
17. CoandaTech 34 mm rechterkop
18. CoandaTech 37 mm linker kop
19. CoandaTech 37 mm rechterkop
20. MaxiCurls Hoofd

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos:

- Product
  - 13 printkoppen
  - Kam
  - Clips
  - Fluwelen hoesje
  - Deze gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur correct kan worden getraceerd indien u assistentie nodig heeft.

## 3. BEDIENING

1. Was en verzorg je haar.
2. Dep overtollig water en vocht af met een handdoek en kam je haar.
3. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld en dat de stekker geaard is. Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
4. Lijn de gewenste kop uit met de luchtuitlet en draai hem om hem aan de behuizing van het apparaat te bevestigen.
5. Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen: de luchtsnelheid en temperatuur worden standaard op 1 ingesteld. Als u de instellingen wijzigt, slaat het apparaat de laatst gebruikte configuratie op voor later gebruik.
6. Luchtsnelheid: Druk herhaaldelijk op de knop voor het wijzigen van de luchtsnelheid om de snelheid aan te passen. Wanneer de snelheid is ingesteld op 1, zal het eerste snelheidsindicatielampje van links naar rechts oplichten; druk nogmaals op de knop om de snelheid in te stellen op 2: het eerste en tweede indicatielampje zullen tegelijkertijd oplichten; druk een derde keer op de knop om de snelheid in te stellen op 3: alle drie de indicatielampjes zullen tegelijkertijd oplichten. Druk nogmaals op de knop om terug te keren naar snelheidsinstelling 1.
7. Luchttemperatuur: Druk herhaaldelijk op de temperatuurknop om de temperatuur aan te passen. Wanneer de temperatuur is ingesteld op 1, licht het eerste temperatuurindicatielampje van links naar rechts op; druk nogmaals op de knop om de temperatuur in te stellen op 2: het eerste en tweede indicatielampje branden dan tegelijk; druk een derde keer op de knop om de temperatuur in te stellen op 3: alle drie de indicatielampjes branden dan tegelijk. Druk nogmaals op de knop om de koele lucht te activeren; de indicatielampjes gaan uit. Door nogmaals te drukken keert u terug naar temperatuurinstelling 1.
8. Schakel het apparaat uit door de aan/uit-knop ingedrukt te houden en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het gebruik ervan.

## NEDERLANDS

9. Automatische reinigingsfunctie: Houd, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de temperatuurregelknop 5 seconden ingedrukt: de droger blaast gedurende 20 seconden lucht door het luchtinlaatrooster.
10. Om de printkop te verwijderen, schuift u het ontgrendelingslipje naar beneden, draait u de printkop en trekt u deze er voorzichtig uit.

### Krul het haar

- CoandaTech-krulkoppen. Houd het haar licht vochtig en breng een plukje haar dicht bij de uiteinden van de krultang; de krultang trekt het haar aan dankzij het Coanda-effect en krult het.
- MaxiCurls borstelkop. Houd de borstelkop dicht bij je krullen om ze definitie en volume te geven.

### Geef volume aan je haar

- Föhnopzetstuk. Droog en style je haar met volume van wortel tot punt.

### Haarstyling

- Föhnborstel. Gebruik deze borstel om het haar in de middenstukken en punten te stylen.

### Stijl het haar

- DrySleek-methode. Plaats het haar in het midden van het hoofd om het tegelijkertijd te drogen en te stijlen.
- FrizzFree-borstelkop. Beweeg de borstel van de haarwortel tot de punten om pluizig haar te verwijderen.
- AirPrecision-mondstuk. Gebruik het als concentrator. In combinatie met een handborstel kun je je haar tegelijkertijd drogen en steil maken, met behoud van volume.
- AirLisse-kop: Ideaal voor het snel steil maken van het haar dankzij de PTC-technologie die zorgt voor gelijkmatige en efficiënte verwarming.
- Lisse&Volume Head: Ontworpen om het haar te straighten en tegelijkertijd volume te geven. Perfect voor iedereen die een gladde, maar toch volumineuze look wil.
- Lisse&Silk Head: maakt het haar glad en zijdezacht en glanzend. Ideaal voor een gladde, gepolijste afwerking.

### Na gebruik

1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Plaats het op een hittebestendig oppervlak totdat het is afgekoeld.
3. Verwijder haar en stof van het apparaat en de accessoires.
4. Zorg ervoor dat er niets de luchtinlaat of -uitlaat blokkeert.
5. Maak het apparaat schoon met een doek en bewaar het op een droge plaats.

## 4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om het oppervlak van het product schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen sponzen, poeders of schurende schoonmaakmiddelen om het product schoon te maken.
- Verdraai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet.
- Verwijder al het vuil en haar dat het apparaat mogelijk blokkeert.

### Filterreiniging (Afb. 3)

- Verwijder de luchtinlaatkap door deze los te draaien en voorzichtig naar beneden te trekken.
- Gebruik een zachte borstel of een wattenstaafje om de luchtinlaat en het filter schoon te maken.
- Plaats de klep terug op zijn plek en draai hem om hem weer te vergrendelen.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                     | Mogelijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het werkt niet naar behoren. | Controleer of het apparaat correct is aangesloten op de stroomvoorziening.<br>Controleer of het accessoire correct is geplaatst.<br>Controleer of het apparaat is uitgeschakeld vanwege oververhitting.<br>Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen.<br>Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of er niets de luchtinlaat blokkeert. |

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Productreferentie: EU01\_136307/ EU01\_136308

Spanning: 220-240 V~

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 1400 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

 Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## **1. CZĘŚCI I KOMPONENTY**

Rysunek 1

1. Końcówka
2. Przycisk zmiany prędkości powietrza
3. Przycisk zmiany temperatury
4. Przycisk włączania/wyłączania
5. Osłona filtra wlotu powietrza
6. Przewód obrotowy 360°
7. Wypustka zwalniająca końcówkę

### **Końcówki**

Rysunek 2

8. Końcówka BlowOut
9. Końcówka Frizz Free
10. Końcówka AirPrecision
11. Końcówka Flex
12. Końcówka DrySleek
13. Końcówka AirLisse
14. Końcówka Lisse&Volume
15. Końcówka Lisse&Silk
16. Końcówka CoandaTech 34 mm lewa
17. Końcówka CoandaTech 34 mm prawa
18. Końcówka CoandaTech 37 mm lewa
19. Końcówka CoandaTech 37 mm prawa
20. Końcówka MaxiCurls

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## **2. PRZED UŻYCIEM**

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

**Zawartość opakowania:**

- Produkt
  - 13 końcówek
  - Grzebień
  - Spinki
  - Etui z aksamitu
  - Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

**3. OBSŁUGA**

1. Umyj włosy i natóż odżywkę.
2. Wytrzyj nadmiar wody i wilgoci ręcznikiem i rozczesz włosy.
3. Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona. Podłącz urządzenie do gniazdka.
4. Wyrównaj żądaną końcówkę z wylotem powietrza i obróć ją, aby przymocować ją do korpusu urządzenia.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie: prędkość powietrza i temperatura powietrza zostaną domyślnie ustawione na 1. Jeśli zmienisz ustawienia, urządzenie zapisze ostatnie ustawienie do późniejszego wykorzystania.
6. Prędkość powietrza: kilkakrotnie naciśnij przycisk zmiany prędkości powietrza, aby dostosować prędkość. Gdy prędkość jest ustawiona na 1, pierwsza kontrolka prędkości zaświeci się od lewej do prawej; naciśnij przycisk ponownie, aby ustawić prędkość na 2: pierwsza i druga kontrolka LED zaświecą się w tym samym czasie; naciśnij przycisk po raz trzeci, aby ustawić prędkość na 3: wszystkie trzy kontrolki LED zaświecą się w tym samym czasie. Naciśnij przycisk ponownie, aby powrócić do ustawienia prędkości 1.
7. Temperatura powietrza: kilkakrotnie naciśnij przycisk zmiany temperatury, aby dostosować temperaturę. Gdy temperatura jest ustawiona na 1, pierwsza kontrolka temperatury zaświeci się od lewej do prawej; naciśnij przycisk ponownie, aby ustawić temperaturę na 2: pierwsza i druga kontrolka LED zaświecą się w tym samym czasie; naciśnij przycisk po raz trzeci, aby ustawić temperaturę na 3: wszystkie trzy kontrolki LED zaświecą się w tym samym czasie. Naciśnij przycisk ponownie, aby włączyć zimne powietrze, kontrolki zgasną; ponowne naciśnięcie spowoduje powrót do ustawienia temperatury 1.
8. Wyłącz urządzenie, przytrzymując przycisk zasilania i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy skończysz z niego korzystać.
9. Funkcja automatycznego czyszczenia: przy wyłączonym urządzeniu naciśnij i przytrzymaj przycisk zmiany temperatury przez 5 sekund: suszarka będzie wydmuchiwać powietrze przez kratkę wlotu powietrza przez 20 sekund.

10. Aby zdjąć końcówkę, przesunąć zatrzask zwalniający w dół, obrócić końcówkę i delikatnie pociągnij, aby ją zdjąć.

### Kręcenie włosów

- Kończówki CoandaTech. Przy lekko wilgotnych włosach zbliżyć pasmo włosów do końcówki od strony końcówek włosów. Kończówka przyciągnie włosy dzięki efektowi Coanda i nawinie je.
- Kończówka MaxiCurls. Zbliżyć końcówkę do loków, aby nadać im wyrazistości i objętości.

### Nadawanie objętości włosom

- Kończówka BlowOut. Wysusz i rozczesz włosy, nadając im objętość od nasady aż po końce.

### Układanie włosów

- Kończówka BlowOut. Używaj tej końcówki do kształtowania średniej długości włosów i końcówek.

### Prostowanie włosów

- Kończówka DrySleek. Umieść włosy na środku końcówki, aby je wysuszyć i wyprostować w tym samym czasie.
- Kończówka FrizzFree. Przesunąć szczotkę od nasady aż po końcówki, aby wyeliminować puszenie się włosów.
- Kończówka AirPrecision. Używaj jej jako koncentratora. Za pomocą szczotki do włosów wysusz i jednocześnie wyprostuj włosy, nadając im objętość.
- Kończówka AirLisse: Idealna do szybkiego prostowania włosów dzięki technologii PTC, która zapewnia równomierne i wydajne nagrzewanie.
- Kończówka Lisse&Volume: Zaprojektowana do prostowania włosów przy jednoczesnym dodawaniu im objętości. Jest idealna dla osób poszukujących gładkiej fryzury z objętością.
- Głowica Lisse&Silk: prostuje włosy, pozostawiając je jedwabiste i lśniące. Jest idealna do uzyskania gładkiego i eleganckiego wykończenia.

### Po użyciu

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Umieść je na powierzchni odpornej na ciepło do ostygnięcia.
3. Usunąć resztki włosów i kurzu z urządzenia i akcesoriów.
4. Upewnij się, że nic nie blokuje wlotu lub wylotu powietrza.
5. Wyczyścić urządzenie ściereczką i przechowywać je w suchym miejscu.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.

- Do czyszczenia powierzchni urządzenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.
- Nie skręcaj, nie zginaaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego.
- Wyczyść wszelkie zabrudzenia i włosy, które mogą blokować urządzenie.

#### **Czyszczenie filtra (Rys. 3)**

- Zdejmij osłonę wlotu powietrza obracając ją w celu odblokowania i delikatnie pociągając w dół.
- Użyj miękkiego pędzelka lub patyczka do uszu do czyszczenia wlotu powietrza i filtra.
- Umieść pokrywę z powrotem na swoim miejscu i obróć ją, aby ją zablokować.

## **5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

| Problem                         | Prawdopodobne przyczyny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa poprawnie | Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci.<br>Upewnij się, że końcówka została poprawnie założona.<br>Sprawdź, czy urządzenie nie wyłączyło się z powodu przegrzania.<br>Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i pozwól mu ostygnąć.<br>Przed ponownym włączeniem sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu powietrza. |

## **6. DANE TECHNICZNE**

Produkt: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice  
 Numer referencyjny produktu: EU01\_136307/ EU01\_136308

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 1400 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Hlava
2. Tlačítko pro změnu rychlosti vzduchu
3. Tlačítko pro změnu teploty
4. Tlačítko napájení
5. Kryt filtru sání vzduchu
6. 360° otočný kabel
7. Jazýček pro uvolnění tiskové hlavy

### Hlavy

Obrázek 2

8. Vyfukovací hlava
9. Hlava bez krepání
10. Tisková hlava AirPrecision
11. Flexibilní hlava
12. Tisková hlava DrySleek
13. Airlisse Head
14. Štětec Lisse&Volume
15. Lisse&Silk Head
16. CoandaTech 34 mm levá hlava
17. CoandaTech 34 mm pravostranná hlava
18. CoandaTech 37 mm levá hlava
19. CoandaTech 37 mm pravostranná hlava
20. Hlava MaxiCurls

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice:

- Produkt
  - 13 tiskových hlav
  - Hřeben
  - Klipy
  - Sametové pouzdro
  - Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

## 3. PROVOZ

1. Umyjte si vlasy a ošetřete je kondicionérem.
2. Přebytečnou vodu a vlhkost osušte ručníkem a vlasy si pročesejte.
3. Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že je zástrčka uzemněná. Zapojte spotřebič do sítě.
4. Zarovnejte požadovanou hlavici s výstupem vzduchu a otočte ji, abyste ji upevnili k tělu zařízení.
5. Stiskněte a podržte tlačítko napájení pro zapnutí jednotky: rychlost vzduchu a teplota budou ve výchozím nastavení nastaveny na 1. Pokud nastavení změníte, jednotka uloží poslední konfiguraci pro pozdější použití.
6. Rychlost proudění vzduchu: Opakovaným stisknutím tlačítka pro změnu rychlosti proudění vzduchu upravte rychlost. Pokud je rychlost nastavena na 1, rozsvítí se první kontrolka rychlosti zleva doprava; dalším stisknutím tlačítka nastavíte rychlost na 2: první a druhá kontrolka se rozsvítí současně; třetím stisknutím tlačítka nastavíte rychlost na 3: všechny tři kontrolky se rozsvítí současně. Dalším stisknutím tlačítka se vrátíte na nastavení rychlosti 1.
7. Teplota vzduchu: Opakovaným stisknutím tlačítka pro změnu teploty upravte teplotu. Po nastavení teploty na 1 se rozsvítí první kontrolka teploty zleva doprava; dalším stisknutím tlačítka nastavíte teplotu na 2: první a druhá kontrolka se rozsvítí současně; třetím stisknutím tlačítka nastavíte teplotu na 3: všechny tři kontrolky se rozsvítí současně. Dalším stisknutím tlačítka aktivujete chladný vzduch; kontrolky zhasnou. Dalším stisknutím se vrátíte na nastavení teploty 1.
8. Vypněte zařízení stisknutím a podržením tlačítka napájení a po dokončení používání jej odpojte od elektrické zásuvky.
9. Funkce automatického čištění: Při vypnutém spotřebiči stiskněte a podržte tlačítko změny teploty po dobu 5 sekund: sušička bude 20 sekund vyfukovat vzduch mřížkou vstupu vzduchu.
10. Chcete-li vyjmout tiskovou hlavu, posuňte uvolňovací západku dolů, otočte tiskovou hlavu a opatrně ji vytáhněte.

### Nakulmujte si vlasy

- Hlavy CoandaTech. S mírně vlhkými vlasy přitáhněte pramen vlasů blízko ke konečkům hlavy; hlava vlasy díky Coanda efektu přitáhne a natočí je.
- Kartáčová hlavice MaxiCurls. Přiblížte kartáčovou hlavici k vašim kudrnám pro jejich definici a objem.

### Přidejte vlasům objem

- Nástavec na foukanou hlavu. Vysušte a upravte si vlasy od kořínek ke konečkům.

### Úprava vlasů

- Štětce na foukací efekt. Použijte tento štětec k úpravě vlasů od středních délek až po konečky.

### Narovnejte si vlasy

- Suchá a hladká hlava. Umístěte vlasy do středu hlavy, aby uschly a zároveň je narovnaly.
- Hlava kartáče FrizzFree. Posouvejte kartáč od kořínek ke konečkům pro odstranění krepatění.
- Tryska AirPrecision. Používejte ji jako koncentrátor. V kombinaci s ručním kartáčem si vlasy vysušíte a narovnáte s objemem zároveň.
- Hlava AirLisse: Ideální pro rychlé narovnání vlasů díky technologii PTC, která zajišťuje rovnoměrné a efektivní nahřívání.
- Hlava Lisse&Volume: Navržena pro narovnání a zároveň dodání objemu vlasům. Je ideální pro ty, kteří hledají hladký a zároveň objemný vzhled.
- Hlava Lisse&Silk: narovnává vlasy a zanechává je hedvábné a lesklé. Je ideální pro dosažení hladkého a uhlazeného vzhledu.

### Po použití

1. Vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky.
2. Položte jej na žáruvzdorný povrch, dokud nevychladne.
3. Odstraňte vlasy a prach ze zařízení a příslušenství.
4. Ujistěte se, že nic nebrání přívodu nebo odvodu vzduchu.
5. Spotřebič očistěte hadříkem a uložte jej na suchém místě.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrické zásuvky a nechte jej vychladnout.
- K čištění povrchu výrobku použijte měkký, vlhký hadřík.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- K čištění výrobku nepoužívejte houbičky, prášky ani abrazivní čisticí prostředky.
- Napájecí kabel neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte.
- Odstraňte veškeré nečistoty a vlasy, které by mohly zařízení blokovat.

### Čištění filtru (obr. 3)

- Sejměte kryt sání vzduchu jeho otočením, abyste jej odemkli, a jemným zatažením dolů.
- K čištění přívodu vzduchu a filtru použijte měkký kartáč nebo vatový tampon.
- Vraťte kryt na jeho místo a otočte jím, abyste jej znovu zajistili.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

| Problém               | Možné příčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nefunguje to správně. | Zkontrolujte, zda je správně připojen k napájení.<br>Zkontrolujte, zda je příslušenství správně umístěno.<br>Zkontrolujte, zda se nevypnul kvůli přehřátí.<br>Vypněte zařízení, odpojte jej ze zásuvky a nechte jej řádně vychladnout.<br>Před opětovným zapnutím zkontrolujte, zda nic nebrání přívodu vzduchu. |

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Referenční číslo produktu: EU01\_136307/ EU01\_136308

Napětí: 220–240 V~

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 1400 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady. Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

## 8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

### 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. KAFA
2. Hava hızı değiştirme düğmesi
3. Sıcaklık değiştirme düğmesi
4. Güç düğmesi
5. Hava giriş filtresi kapağı
6. 360° dönebilen kablo
7. Yazıcı kafası serbest bırakma sekmesi

#### Başlar

Şekil 2

8. Kafa Patlaması
9. Kabarmayan Saçlar
10. AirPrecision baskı kafası
11. Esnek Başlık
12. DrySleek baskı kafası
13. Airlisse Başı
14. Lisse&Volume fırçası
15. Lisse ve İpek Kafa
16. CoandaTech 34 mm sol kafa
17. CoandaTech 34 mm sağ kafa
18. CoandaTech 37 mm sol kafa
19. CoandaTech 37 mm sağ kafa
20. MaxiCurls Kafa

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

### 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

**Kutu içeriği:**

- Ürün
  - 13 baskı kafası
  - Tarak
  - Klipler
  - Kadife kılıf
  - Bu kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

**3. OPERASYON**

1. Saçınızı yıkayın ve saç kremi uygulayın.
2. Saçınızdaki fazla suyu ve nemi havluyla kurulayın ve tarayın.
3. Şebeke voltajının ürünün üzerindeki etikette belirtilen voltajla aynı olduğundan ve fişin topraklanmış olduğundan emin olun. Cihazı şebekeye takın.
4. İstenilen başlığı hava çıkışıyla hizalayın ve cihazın gövdesine sabitlemek için döndürün.
5. Cihazı açmak için güç düğmesine basılı tutun: hava hızı ve sıcaklık varsayılan olarak 1'e ayarlanacaktır. Ayarları değiştirirseniz, cihaz daha sonra kullanmak üzere son yapılandırmayı kaydedecektir.
6. Hava Hızı: Hızı ayarlamak için hava hızı değiştirme düğmesine art arda basın. Hız 1'e ayarlandığında, ilk hız gösterge ışığı soldan sağa doğru yanar; hızı 2'ye ayarlamak için düğmeye tekrar basın: birinci ve ikinci gösterge ışıkları aynı anda yanar; hızı 3'e ayarlamak için düğmeye üçüncü kez basın: üç gösterge ışığı da aynı anda yanar. Hız ayarı 1'e geri dönmek için düğmeye tekrar basın.
7. Hava sıcaklığı: Sıcaklığı ayarlamak için sıcaklık değiştirme düğmesine art arda basın. Sıcaklık 1'e ayarlandığında, ilk sıcaklık gösterge ışığı soldan sağa doğru yanar; sıcaklığı 2'ye ayarlamak için düğmeye tekrar basın: birinci ve ikinci gösterge ışıkları aynı anda yanar; sıcaklığı 3'e ayarlamak için düğmeye üçüncü kez basın: üç gösterge ışığı da aynı anda yanar. Soğuk havayı etkinleştirmek için düğmeye tekrar basın; gösterge ışıkları söner. Bir kez daha basmak, sıcaklık ayarı 1'e geri döner.
8. Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde güç düğmesine basılı tutarak kapatın ve fişini prizden çekin.
9. Otomatik temizleme fonksiyonu: Cihaz kapalıyken, sıcaklık değiştirme düğmesine 5 saniye basılı tutun: kurutucu, hava girişi izgarasından 20 saniye boyunca hava üfleyecektir.
10. Yazıcı kafasını çıkarmak için, serbest bırakma tırnağını aşağı kaydırın, yazıcı kafasını döndürün ve yavaşça dışarı çekin.

**Saçları kıvrın**

- CoandaTech başlıklar. Hafif nemli saçlara, uçlarından bir saç tutamını başa yaklaştırın; başlık, Coanda etkisi sayesinde saçı kendine çekecek ve kıvracaktır.

## TÜRKÇE

- MaxiCurls fırça başlığı. Buklelerinize belirginlik ve hacim kazandırmak için fırça başlığını buklelerinize yaklaştırın.

### Saçlara hacim katın

- Fön aparatı. Saçınızı kökten uca hacim vererek kurutun ve şekillendirin.

### Saç şekillendirme

- Fön fırçası. Bu fırçayı saçın orta kısımlarını ve uçlarını şekillendirmek için kullanın.

### Saçı düzleştirin

- DrySleek başlık. Saçı başlığın ortasına yerleştirerek aynı anda kurutup düzleştirebilirsiniz.
- Kabarmayı önleyen fırça başlığı. Saç kökünden ucuna doğru fırçayı kaydırarak kabarmayı giderin.
- AirPrecision başlığı. Yoğunlaştırıcı olarak kullanın. El fırçasıyla birlikte kullanarak saçınızı aynı anda kurutup düzleştirin ve hacim kazandırın.
- AirLisse Başlık: Eşit ve etkili ısı sağlayan PTC teknolojisi sayesinde saçları hızlıca düzleştirmek için idealdir.
- Lisse&Volume Head: Saçı düzleştirirken hacim kazandırmak için tasarlanmıştır. Pürüzsüz ama hacimli bir görünüm arayanlar için mükemmeldir.
- Lisse&Silk saç düzleştirici: Saçı düzleştirir, ipeksi ve parlak bir görünüm kazandırır. Pürüzsüz ve bakımlı bir sonuç elde etmek için idealdir.

### Kullandıktan sonra

1. Cihazı kapatın ve fişini çekin.
2. Soğuyana kadar ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun.
3. Cihaz ve aksesuarlardan saç ve tozları temizleyin.
4. Hava girişini veya çıkışı engelleyen hiçbir şey olmadığından emin olun.
5. Cihazı bir bezle temizleyin ve kuru bir yerde saklayın.

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı elektrik prizinden çıkarın ve temizlemeden önce soğumasını bekleyin.
- Ürünün yüzeyini temizlemek için yumuşak, nemli bir bez kullanın.
- Cihazı asla suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Ürünü temizlemek için sünger, toz veya aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayın.
- Güç kablосunu bükmeyin, eğmeyin, germeyin veya zarar vermeyin.
- Cihazı tıkayabilecek kir ve saç tellerini temizleyin.

### Filtre temizliği (Şekil 3)

- Hava giriş kapağını çevirerek kilidini açın ve yavaşça aşağı doğru çekerek çıkarın.
- Hava girişini ve filtreyi temizlemek için yumuşak bir fırça veya pamuklu çubuk kullanın.

- Kapağı yerine yerleştirin ve tekrar kilitlemek için çevirin.

## 5. PROBLEM ÇÖZME

| Sorun              | Olası nedenler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Düzgün çalışmıyor. | Güç kaynağına doğru şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.<br>Aksesuarın doğru konumlandırılıp konumlandırılmadığını kontrol edin.<br>Aşırı ısınma nedeniyle kapanıp kapanmadığını kontrol edin.<br>Cihazı kapatın, fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.<br>Tekrar çalıştırmadan önce, hava girişini engelleyen bir şey olmadığından emin olun. |

## 6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Ürün referansı: EU01\_136307/ EU01\_136308

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50/60 Hz

Güç: 1400 W

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelerle uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## **8. GARANTI VE SAT**

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir. Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

## **9. TELİF HAKKI**

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## **10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI**



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

### 1. ábra

1. Fej
2. Légsebesség-váltó gomb
3. Hőmérséklet-változtató gomb
4. Bekapcsológomb
5. Levegőbeszívó szűrő fedele
6. 360°-ban forgatható kábel
7. Nyomtatófej kioldófül

### Fejek

### 2. ábra

8. Fújófej
9. Göndörödésmentes fej
10. AirPrecision nyomtatófej
11. Rugalmas fej
12. DrySleek nyomtatófej
13. Airlisse Head
14. Lisse&Volume ecset
15. Lisse és selyemfej
16. CoandaTech 34 mm-es bal fejjel
17. CoandaTech 34 mm-es jobbos fej
18. CoandaTech 37 mm-es bal fejjel
19. CoandaTech 37 mm-es jobbos fej
20. MaxiCurls fej

### Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## 2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

### Doboz tartalma:

- Termék
  - 13 nyomtatófej
  - Fésű
  - Klipek
  - Bársony tok
  - Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

## 3. MŰKÖDÉS

1. Mosd meg és balzsamozd be a hajad.
2. Törölközővel szárítsa fel a felesleges vizet és nedvességet, majd fésülje meg a haját.
3. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
4. Igazítsa a kívánt fejet a levegőkimenethez, és forgassa el, hogy rögzítse a készülék testéhez.
5. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot: a légsebesség és a hőmérséklet alapértelmezés szerint 1-re van állítva. Ha módosítja a beállításokat, a készülék elmenti a legutóbbi konfigurációt későbbi használatra.
6. Légsebesség: A sebesség beállításához nyomja meg ismételten a légsebesség-váltó gombot. Amikor a sebesség 1-re van állítva, az első sebességjelző lámpa balról jobbra világít; nyomja meg ismét a gombot a 2-es sebesség beállításához: az első és a második jelzőfény egyszerre világít; nyomja meg harmadszor a gombot a 3-as sebesség beállításához: mindhárom jelzőfény egyszerre világít. Nyomja meg ismét a gombot az 1-es sebességbéállításához való visszatéréshez.
7. Levegő hőmérséklete: A hőmérséklet beállításához nyomja meg ismételten a hőmérséklet-módosító gombot. Amikor a hőmérséklet 1-re van állítva, az első hőmérséklet-jelzőfény balról jobbra világít; nyomja meg ismét a gombot, ha a hőmérsékletet 2-re szeretné állítani: az első és a második jelzőfény egyszerre világít; nyomja meg harmadszor a gombot, ha a hőmérsékletet 3-ra szeretné állítani: mindhárom jelzőfény egyszerre világít. Nyomja meg ismét a gombot a hűvös levegő bekapcsolásához; a jelzőfények kialszanak. Újra megnyomva visszatér az 1-es hőmérséklet-beállításához.
8. Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb lenyomásával és lenyomva tartásával, majd húzza ki a konnektorból, ha befejezte a használatát.
9. Automatikus tisztítási funkció: Kikapcsolt készülék mellett nyomja meg és tartsa lenyomva a hőmérséklet-változtató gombot 5 másodpercig: a szárítógép 20 másodpercig fújja ki a levegőt a levegőbemeneti rácson keresztül.

10. A nyomtatófej eltávolításához csúsztassa lefelé a kioldófület, forgassa el a nyomtatófejet, és óvatosan húzza ki.

### **Göndörítsd be a haját**

- CoandaTech fejek. Enyhén nedves hajjal húzz egy hajtincset a fejedhez közel a végeinél; a Coanda-effektusnak köszönhetően a fej magához vonzza a haját, és begöndöríti azt.
- MaxiCurls kefefej. Vidd közel a kefefejet a fűrtjeidhez, hogy hangsúlyt és volument adj nekik.

### **Adjon volument a hajnak**

- BlowOut tartozék. Szárítsa meg és formázza a haját, hogy dús legyen a hajtövektől a hajvégekig.

### **Hajformázás**

- BlowOut kefe. Ezzel az ecsettel formázhatod a haj középső hosszát és a hajvégeket.

### **Egyenesítse ki a haját**

- DrySleek fej. Helyezze a haját a fej közepére, hogy megszáradjon és egyúttal kiegyenesítse.
- FrizzFree kefefej. Csúsztassa a kefét a hajtövektől a hajvégekig a gubancolódás megszüntetése érdekében.
- AirPrecision fűvóka. Használja koncentrátorként. Egy kézi kefével kombinálva szárítsa és egyenesítse ki a haját egyszerre volumennel.
- AirLisse fej: Ideális a haj gyors kiegyenesítéséhez a PTC technológiának köszönhetően, amely egyenletes és hatékony melegítést biztosít.
- Lisse&Volume fej: Úgy tervezték, hogy kiegyenesítse a haját, miközben volument ad neki. Tökéletes azok számára, akik sima, mégis dús megjelenést szeretnének.
- Lisse&Silk fej: kiegyenesíti a haját, selymessé és fényessé varázsolja. Ideális a sima, polírozott végeredmény eléréséhez.

### **Használat után**

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
2. Helyezze hőálló felületre, amíg kihűl.
3. Távolítsa el a haját és a port a készülékről és a tartozékokról.
4. Győződjön meg róla, hogy semmi sem akadályozza a levegő be- vagy kiáramlását.
5. Tisztítsa meg a készüléket egy ruhával, és tárolja száraz helyen.

## **4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.
- A termék felületének tisztításához puha, nedves ruhát használjon.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

MAGYAR

- Ne használjon szivacsot, porokat vagy súrolószereket a termék tisztításához.
- Ne csavarja, hajlítsa, nyújtsa és ne sértse meg a tápkábelt.
- Tisztítsa le a készüléket minden szennyeződéstől és hajtól, ami eltömítheti azt.

**Szűrőtisztítás** (3. ábra)

- Távolítsa el a levegőbeömlő fedelét úgy, hogy elcsavarja a kioldáshoz, majd óvatosan lefelé húzza.
- A levegőbemenet és a szűrő tisztításához puha kefével vagy vattapálcikával tisztítsa meg.
- Helyezze vissza a fedelet a helyére, és fordítsa el, hogy újra rögzítse.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

| Probléma                 | Lehetséges okok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem működik megfelelően. | Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva a tápegységhez.<br>Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően van-e elhelyezve.<br>Ellenőrizd, hogy túlmelegedés miatt kapcsolt-e ki.<br>Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, és hagyja megfelelően lehűlni.<br>Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a levegőbemenetet. |

6. MŰSZAKI ADATOK

Termék: AirGlisse™16in1 Champagne / AirGlisse™16in1 Champagne Ice  
Termékazonosító: EU01\_136307/ EU01\_136308

Feszültség: 220-240 V~  
Frekvencia: 50/60 Hz  
Teljesítmény: 1400 W

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.  
Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## 7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

## 8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Capçal
2. Botó de canvi de velocitat de l'aire
3. Botó de canvi de temperatura
4. Botó d'encesa/apagada
5. Coberta del filtre d'entrada d'aire
6. Cable giratori 360 °
7. Pestanya d'alliberament del capçal

### Capçals

Figura 2

8. Capçal Blowout
9. Capçal Frizz Free
10. Capçal AirPrecision
11. Capçal Flex
12. Capçal DrySleek
13. Capçal Airlisse
14. Capçal Lisse&Volume
15. Capçal Lisse&Silk
16. Capçal CoandaTech 34 mm esquerre
17. Capçal CoandaTech 34 mm dret
18. Capçal CoandaTech 37 mm esquerre
19. Capçal CoandaTech 37 mm dret
20. Capçal MaxiCurls

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

**Contingut de la caixa:**

- Producte
  - 13 capçals
  - Peine
  - Clips
  - Estoig de vellut
  - Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

**3. FUNCIONAMENT**

1. Renteu i acondicioneu els cabells.
2. Assequi l'excés d'aigua i humitat amb una tovallola i pinta els cabells.
3. Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra. Endol·leu l'aparell al corrent.
4. Alineu el capçal desitjat amb la sortida d'aire i gireu-lo per fixar-lo al cos de l'aparell.
5. Mantingueu premut el botó d'encesa/apagada per engegar l'aparell: la velocitat i la temperatura de l'aire s'ajustaran a 1 per defecte. Si canvieu els paràmetres, l'aparell guardarà la darrera configuració per a usos posteriors.
6. Velocitat de l'aire: premeu repetidament el botó de canvi de velocitat de l'aire per ajustar la velocitat. Quan la velocitat sigui 1, el primer indicador lluminós de velocitat s'encén d'esquerra a dreta; premeu el botó novament per ajustar la velocitat a 2: el primer i segon indicador lluminós s'encendran alhora; premeu el botó una tercera vegada per ajustar la velocitat a 3: els tres indicadors lluminosos s'encendran alhora. Premeu el botó novament per tornar a la configuració de velocitat 1.
7. Temperatura de l'aire: premeu repetidament el botó de canvi de temperatura per ajustar la temperatura. Quan la temperatura sigui 1, el primer indicador lluminós de temperatura s'encén d'esquerra a dreta; premeu el botó novament per ajustar la temperatura a 2: el primer i segon indicador lluminós s'encendran alhora; premeu el botó una tercera vegada per ajustar la temperatura a 3: els tres indicadors lluminosos s'encendran alhora. Premeu el botó de nou per activar l'aire fred, els indicadors lluminosos s'apagaran; prement-ho una altra vegada, tornarà a l'ajust de temperatura 1.
8. Apagueu el dispositiu mantenint premut el botó d'encesa/apagada i desconnecteu-lo de la presa de corrent quan acabeu d'utilitzar-lo.
9. Funció de neteja automàtica: amb l'aparell apagat, manteniu premut el botó de canvi de temperatura durant 5 segons: l'assegador expulsarà aire per la reixeta d'entrada d'aire durant 20 segons.
10. Per desmuntar el capçal, feu lliscar la pestanya d'alliberament cap avall, gireu el capçal i estireu-lo suaument per retirar-lo.

### Arribar els cabells

- Capçals CoandaTech. Amb els cabells lleugerament humit, acosti un floc al capçal per la part de les puntes dels cabells, el capçal atraurà els cabells gràcies a l'efecte Coandă i l'enrotllarà.
- Capçal MaxiCurls. Acosti el capçal als seus rínxols per donar-los definició i volum.

### Donar volum als cabells

- Capçal BlowOut. Assequi i pinta els cabells amb volum de l'arrel a les puntes.

### Moldejar els cabells

- Capçal BlowOut. Utilitzeu aquest capçal per modelar mitjos i puntes.

### Allisar el cabell

- Capçal DrySleek. Col·loqueu els cabells al centre del capçal per assecar-los i allisar-los alhora.
- Capçal FrizzFree. Feu lliscar el raspall de l'arrel a les puntes per eliminar l'encrepament.
- Capçal AirPrecision. Utilitzeu-lo com un concentrador. Acompanyat d'un raspall manual, assequeu els cabells i alliseu-los amb volum al mateix temps.
- Capçal AirLisse: Ideal per allisar els cabells ràpidament gràcies a la seva tecnologia PTC que proporciona un escalfament uniforme i eficient.
- Capçal Lisse&Volume: Dissenyat per allisar mentre afegeix volum als cabells. És perfecte per als que busquen un look llis però amb cos.
- Capçal Lisse&Silk: allisa el cabell deixant-lo sedós i brillant. És ideal per aconseguir un acabat suau i polit.

### Després d'usar

1. Apagueu el dispositiu i desconnecteu-lo.
2. Col·loqueu-lo en una superfície resistent a la calor fins que es refredi.
3. Traieu cabells i pols del dispositiu i els accessoris.
4. Assegureu-vos que no hi ha res que obstrueixi l'entrada ni la sortida de l'aire.
5. Netegeu l'aparell amb un drap i deseu-lo en un lloc sec.

## 4. NETEJA I MANTENIMENT

- Desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent i permeteu que es refredi abans de netejar-lo.
- Utilitzeu un drap suau i humit per netejar la superfície del producte.
- No submergiu mai el dispositiu en aigua o altres líquids.
- No utilitzeu esponges, pols o productes de neteja abrasius per netejar el producte.
- No retorceu, doblegueu, estireu o danyeu el cable d'alimentació.
- Netegeu la brutícia i els pèls que puguin bloquejar l'aparell.

**Neteja del filtre** (Fig. 3)

- Traieu la coberta de l'entrada d'aire girant-la per desbloquejar-la i tirant suaument cap avall.
- Utilitzeu un pinzell suau o un bastonet per netejar l'entrada d'aire i el filtre.
- Torneu a col·locar la coberta a la vostra posició i gireu-la per tornar-la a bloquejar.

**5.RESOLUCIÓ DE PROBLEMES**

| Problema                 | Possibles causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No funciona correctament | <p>Comproveu si està connectat correctament al corrent.</p> <p>Comproveu si l'accessori està col·locat correctament.</p> <p>Comproveu si s'ha apagat a causa d'un sobreescalfament.</p> <p>Apagueu el dispositiu, desconnecteu-lo del corrent i permeteu que es refredi adequadament.</p> <p>Abans de tornar a engegar-lo, comproveu que no hi hagi res obstruint l'entrada d'aire.</p> |

**6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES**

Producte: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Referència del producte: EU01\_136307/ EU01\_136308

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50/60 Hz

Potència: 1400 W

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

**7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS**

Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells

elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### Σχήμα 1

1. Κεφάλι
2. Κουμπί αλλαγής ταχύτητας αέρα
3. Κουμπί αλλαγής θερμοκρασίας
4. Κουμπί λειτουργίας
5. Κάλυμμα φίλτρου εισαγωγής αέρα
6. Καλώδιο περιστροφής 360°
7. Γλωττίδα απελευθέρωσης κεφαλής εκτύπωσης

### Κεφάλια

#### Σχήμα 2

8. Κεφάλι εκτόξευσης
9. Κεφάλι χωρίς φριζάρισμα
10. Κεφαλή εκτύπωσης AirPrecision
11. Ευέλικτη Κεφαλή
12. Κεφαλή εκτύπωσης DrySleek
13. Έρλις Χεντ
14. Πινέλο Lisse&Volume
15. Lisse&Silk Head
16. Αριστερή κεφαλή CoandaTech 34 mm
17. Δεξιά κεφαλή CoandaTech 34 mm
18. Αριστερή κεφαλή CoandaTech 37 mm
19. Δεξιά κεφαλή CoandaTech 37 mm
20. MaxiCurls Head

### Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

### Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
  - 13 κεφαλές εκτύπωσης
  - Χτένα
  - Κλιπ
  - Βελούδινη θήκη
  - Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Λούστε και βάλτε conditioner στα μαλλιά σας.
2. Σκουπίστε την περίσσεια νερού και υγρασίας με μια πετσέτα και χτενίστε τα μαλλιά σας.
3. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος και ότι το φις είναι γειωμένο. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
4. Ευθυγραμμίστε την επιθυμητή κεφαλή με την έξοδο αέρα και περιστρέψτε την για να την ασφαλίσετε στο σώμα της συσκευής.
5. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα: η ταχύτητα και η θερμοκρασία του αέρα θα οριστούν σε 1 από προεπιλογή. Εάν αλλάξετε τις ρυθμίσεις, η μονάδα θα αποθηκεύσει την τελευταία διαμόρφωση για μελλοντική χρήση.
6. Ταχύτητα αέρα: Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί αλλαγής ταχύτητας αέρα για να ρυθμίσετε την ταχύτητα. Όταν η ταχύτητα ρυθμιστεί στο 1, η πρώτη ενδεικτική λυχνία ταχύτητας θα ανάψει από αριστερά προς τα δεξιά. Πατήστε ξανά το κουμπί για να ρυθμίσετε την ταχύτητα στο 2: η πρώτη και η δεύτερη ενδεικτική λυχνία θα ανάψουν ταυτόχρονα. Πατήστε το κουμπί για τρίτη φορά για να ρυθμίσετε την ταχύτητα στο 3: και οι τρεις ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν ταυτόχρονα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να επιστρέψετε στη ρύθμιση ταχύτητας 1.
7. Θερμοκρασία αέρα: Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί αλλαγής θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Όταν η θερμοκρασία ρυθμιστεί στο 1, η πρώτη ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάψει από αριστερά προς τα δεξιά. Πατήστε ξανά το κουμπί για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο 2: η πρώτη και η δεύτερη ενδεικτική λυχνία θα ανάψουν ταυτόχρονα. Πατήστε το κουμπί για τρίτη φορά για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο 3: και οι τρεις ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν ταυτόχρονα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον ψυχρό αέρα. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα σβήσουν. Αν το πατήσετε ξανά, θα επιστρέψετε στη ρύθμιση θερμοκρασίας 1.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας και αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν τελειώσετε τη χρήση της.

9. Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού: Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αλλαγής θερμοκρασίας για 5 δευτερόλεπτα: το στεγνωτήριο θα αποβάλει αέρα μέσω της γρίλιας εισόδου αέρα για 20 δευτερόλεπτα.
10. Για να αφαιρέσετε την κεφαλή εκτύπωσης, σύρετε την γλωττίδα απελευθέρωσης προς τα κάτω, περιστρέψτε την κεφαλή εκτύπωσης και τραβήξτε την απαλά προς τα έξω.

### **Κάντε μπούκλες στα μαλλιά**

- Κεφαλές CoandaTech. Με ελαφρώς βρεγμένα μαλλιά, φέρτε μια τούφα μαλλιών κοντά στην κεφαλή στις άκρες. Η κεφαλή θα τραβήξει την τρίχα χάρη στο εφέ Coanda και θα την κάνει να μπούκλες.
- Κεφαλή βούρτσας MaxiCurls. Φέρτε την κεφαλή της βούρτσας κοντά στις μπούκλες σας για να τους δώσετε σχήμα και όγκο.

### **Προσθέστε όγκο στα μαλλιά**

- Εξάρτημα BlowOut. Στεγνώστε και χτενίστε τα μαλλιά σας δίνοντάς τους όγκο από τη ρίζα ως τις άκρες.

### **Χτένισμα**

- Πινέλο BlowOut. Χρησιμοποιήστε αυτό το πινέλο για να styling στα μεσαία μήκη και στις άκρες.

### **Ισιώστε τα μαλλιά**

- DrySleek κεφάλι. Τοποθετήστε τα μαλλιά στο κέντρο του κεφαλιού για να στεγνώσουν και να τα ισιώσετε ταυτόχρονα.
- Κεφαλή βούρτσας FrizzFree. Γλιστρήστε τη βούρτσα από τη ρίζα προς την άκρη για να εξαλείψετε το φριζάρισμα.
- Ακροφύσιο AirPrecision. Χρησιμοποιήστε το ως συμπυκνωτή. Σε συνδυασμό με μια χειροκίνητη βούρτσα, στεγνώστε και ισιώστε τα μαλλιά σας δίνοντάς τους όγκο ταυτόχρονα.
- Κεφαλή AirLisse: Ιδανική για γρήγορο ίσιωμα μαλλιών χάρη στην τεχνολογία PTC που παρέχει ομοιόμορφη και αποτελεσματική θέρμανση.
- Κεφαλή Lisse&Volume: Σχεδιασμένη για να ισιώνει τα μαλλιά προσθέτοντας όγκο. Είναι ιδανική για όσους αναζητούν μια λεία αλλά και γεμάτη εμφάνιση.
- Κεφαλή Lisse&Silk: Ισιώνει τα μαλλιά, αφήνοντάς τα μεταξένια και λαμπερά. Είναι ιδανική για να πετύχετε ένα λείο, γυαλιστερό φινιρίσμα.

### **Μετά τη χρήση**

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
2. Τοποθετήστε το σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια μέχρι να κρυώσει.
3. Αφαιρέστε τρίχες και σκόνη από τη συσκευή και τα αξεσουάρ.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτα που να εμποδίζει την εισαγωγή ή την εξαγωγή αέρα.
5. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα πανί και φυλάξτε την σε ξηρό μέρος.

#### 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνεια του προϊόντος.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρια, σκόνες ή λειαντικά προϊόντα καθαρισμού για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή καταστρέφετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Καθαρίστε τυχόν βρωμιά και τρίχες που μπορεί να μπλοκάρουν τη συσκευή.

##### Καθαρισμός φίλτρου (Εικ. 3)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα εισαγωγής αέρα περιστρέφοντάς το για να το ξεκλειδώσετε και τραβώντας το απαλά προς τα κάτω.
- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή μια μπατονέτα για να καθαρίσετε την εισαγωγή αέρα και το φίλτρο.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στη θέση του και περιστρέψτε το για να το ασφαλίσετε ξανά.

#### 5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα              | Πιθανές αιτίες                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν λειτουργεί σωστά. | Ελέγξτε αν είναι σωστά συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.<br>Ελέγξτε αν το αξεσουάρ έχει τοποθετηθεί σωστά.<br>Ελέγξτε αν έχει απενεργοποιηθεί λόγω υπερθέρμανσης.<br>Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει σωστά.<br>Πριν το ενεργοποιήσετε ξανά, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την εισαγωγή αέρα. |

#### 6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice

Κωδικός προϊόντος: EU01\_136307/ EU01\_136308

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50/60 Hz

Ισχύς: 1400 W

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

## 9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## ١. الأجزاء والمكونات

### الشكل ١

١. رأس
٢. زر تغيير سرعة الهواء
٣. زر تغيير درجة الحرارة
٤. زر التشغيل
٥. غطاء فلتر مدخل الهواء
٦. كابل دوار ٣٦٠ درجة
٧. علامة تحرير رأس الطباعة

### رؤوس

### الشكل ٢

٨. رأس انفجار
٩. شعر خالي من التجعد
١٠. رأس طباعة AirPrecision
١١. رأس مرن
١٢. رأس طباعة دراي سليك
١٣. إيرليس هيد
١٤. فرشاة ليس أند فوليوم
١٥. ليس أند سيلك هيد
١٦. رأس كوانداتيك الأيسر ٣٤ مم
١٧. رأس كوانداتيك ٣٤ مم لليد اليمنى
١٨. رأس كوانداتيك الأيسر ٣٧ مم
١٩. رأس كوانداتيك ٣٧ مم لليد اليمنى
٢٠. رأس ماكسي كيرلز

### ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

## ٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك على الفور.

### محتويات العبوة:

- منتج

- ١٣ رأس طباعة
- مشط
- مقاطع فيديو
- علبة مخملية
- دليل التعليمات هذا
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معاناتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

### ٣. التشغيل

١. اغسلي شعرك ورطبيه.
٢. جففي الماء والرطوبة الزائدة بمنشفة ومشط شعرك.
٣. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على ملصق بيانات المنتج، وأن القابس مؤرض. ثم قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
٤. قم بمحاذاة الرأس المطلوب مع مخرج الهواء وقم بتدويره لتثبيتته على جسم الجهاز.
٥. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لتشغيل الجهاز: ستكون سرعة الهواء ودرجة الحرارة مضبوطتين على ١ افتراضياً. في حال تغيير الإعدادات، سيحفظ الجهاز آخر إعداد تم استخدامه لاحقاً.
٦. سرعة الهواء: اضغط زر تغيير سرعة الهواء بشكل متكرر لضبط السرعة. عند ضبط السرعة على ١، سيضيء مؤشر السرعة الأول من اليسار إلى اليمين؛ اضغط الزر مرة أخرى لضبط السرعة على ٢: سيضيء المؤشران الأول والثاني معاً؛ اضغط الزر للمرة الثالثة لضبط السرعة على ٣: ستضيء جميع المؤشرات الثلاثة معاً. اضغط الزر مرة أخرى للعودة إلى السرعة ١.
٧. درجة حرارة الهواء: اضغط زر تغيير درجة الحرارة عدة مرات لضبطها. عند ضبط درجة الحرارة على ١، سيضيء مؤشر درجة الحرارة الأول من اليسار إلى اليمين؛ اضغط الزر مرة أخرى لضبط درجة الحرارة على ٢: سيضيء المؤشران الأول والثاني معاً؛ اضغط الزر للمرة الثالثة لضبط درجة الحرارة على ٣: ستضيء جميع المؤشرات الثلاثة معاً. اضغط الزر مرة أخرى لتفعيل الهواء البارد؛ ستطفئ المؤشرات. الضغط عليه مرة أخرى سيعيد ضبط درجة الحرارة إلى ١.
٨. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط مع الاستمرار على زر الطاقة وافصله عن مأخذ الطاقة عند الانتهاء من استخدامه.
٩. وظيفة التنظيف التلقائي: مع إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على زر تغيير درجة الحرارة لمدة ٥ ثوانٍ: سيقوم المجفف بطرد الهواء من خلال شبكة مدخل الهواء لمدة ٢٠ ثانية.
١٠. لإزالة رأس الطباعة، قم بتحريك لسان التحرير لأسفل، وقم بتدوير رأس الطباعة واسحبه برفق للخارج.

### لف الشعر

- رؤوس كواندا تيك. مع شعر رطب قليلاً، قربي خصلة من الشعر من الرأس عند الأطراف؛ سيجذب الرأس الشعر بفضل تأثير كواندا ويقوم بتجعيده.
- رأس فرشاة ماكسي كيرلز. قربي رأس الفرشاة من تجعيدات شعرك لإعطائها تحديداً وكثافة.

### أضيفي كثافة للشعر

- ملحق تجفيف الشعر. جففي شعرك وصففيه مع إضافة كثافة من الجذور إلى الأطراف.

### تصفيف الشعر

- فرشاة تصفيف الشعر. استخدم هذه الفرشاة لتصفيف الشعر من منتصف الأطراف.

### قم بتمليس الشعر

- جففي رأسك. ضعي الشعر في منتصف الرأس لتجفيفه وتمليسه في نفس الوقت.
- رأس فرشاة فريز فري. مرري الفرشاة من الجذور إلى الأطراف للتخلص من التجعد.
- فوهة AirPrecision. استخدمها كمركزة. مع فرشاة يدوية، جففي شعرك ومُصَفِّيه مع إضافة كثافة في آنٍ واحد.
- رأس AirLisse: مثالي لتمليس الشعر بسرعة بفضل تقنية PTC التي توفر تسخينًا موحدًا وفعالاً.
- رأس التمليس والتكثيف: مصمم لتمليس الشعر مع إضافة كثافة إليه. إنه مثالي لمن يرغبون في الحصول على مظهر ناعم وكثيف في الوقت نفسه.
- رأس ليس أند سيلك: يُملس الشعر، ويتركه ناعماً ولامعاً. إنه مثالي للحصول على مظهر نهائي أملس ولامع.

### بعد الاستخدام

١. أطفئ الجهاز وافصله عن الكهرباء.
٢. ضعها على سطح مقاوم للحرارة حتى تبرد.
٣. قم بإزالة الشعر والغبار من الجهاز وملحقاته.
٤. تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق مدخل الهواء أو مخرجه.
٥. نظف الجهاز بقطعة قماش وخزنه في مكان جاف.

### ٤. التنظيف والصيانة

- افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة واتركه يبرد قبل تنظيفه.
- استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لتنظيف سطح المنتج.
- لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى.
- لا تستخدم الإسفنج أو المساحيق أو منتجات التنظيف الكاشطة لتنظيف المنتج.
- لا تقم بلي أو ثني أو شد أو إتلاف سلك الطاقة.
- قم بتنظيف أي أوساخ أو شعر قد يسد الجهاز.

### تنظيف المرشح (الشكل ٣)

- قم بإزالة غطاء مدخل الهواء عن طريق تدويره لفتحه وسحبه برفق إلى الأسفل.
- استخدم فرشاة ناعمة أو قطعة قطن لتنظيف مدخل الهواء والفلاتر.
- أعد الغطاء إلى مكانه وقم بتدويره لقفله مرة أخرى.

### ٥. حل المشكلات

| مشكلة                  | الأسباب المحتملة                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| إنه لا يعمل بشكل صحيح. | تأكد من توصيله بشكل صحيح بمصدر الطاقة.<br>تأكد من وضع الملحق بشكل صحيح.<br>تحقق مما إذا كان قد انطفأ بسبب ارتفاع درجة الحرارة.<br>أطفئ الجهاز، وافصله عن مأخذ الطاقة، واتركه يبرد بشكل صحيح.<br>قبل إعادة تشغيله، تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق مدخل الهواء. |

## ٦. المواصفات الفنية

المنتج AirGlisse™ 16in1 Champagne / AirGlisse™ 16in1 Champagne Ice  
رقم المنتج المرجعي: EU01\_136307/ EU01\_136308

الجهد الكهربائي: 220 - 240 فولت  
التردد: 50 / 60 هرتز  
الطاقة: 1400 واط

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.  
صنع في الصين | تصميم إسباني

## ٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



## ٨. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم ٣٤٤ ٩٦ ٣٢١ ٠٧ ٢٨.

## ٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## ١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: [https://](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)



[cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)

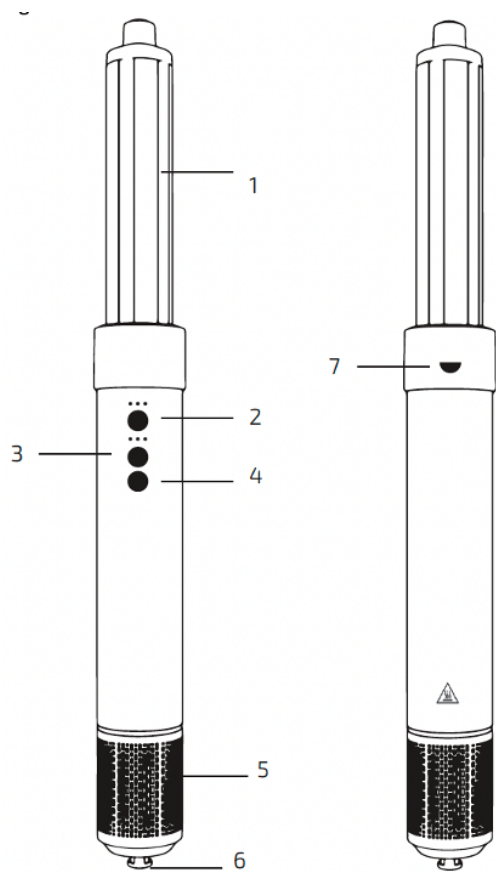


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

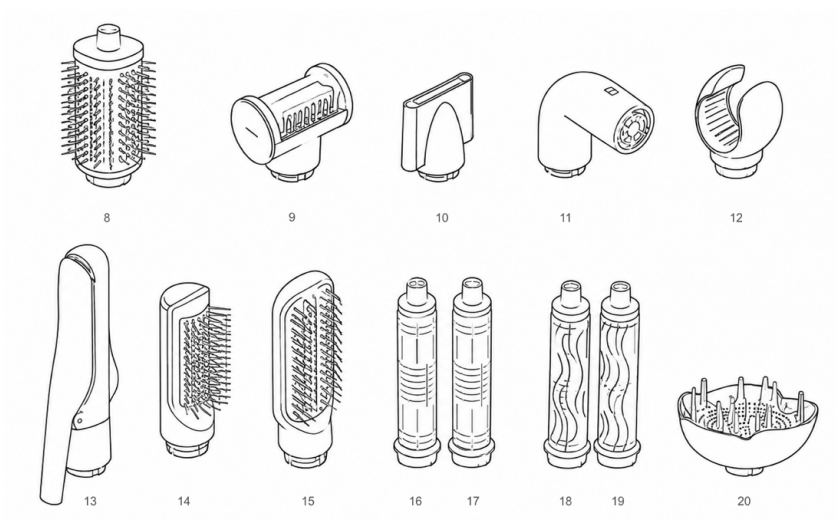


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

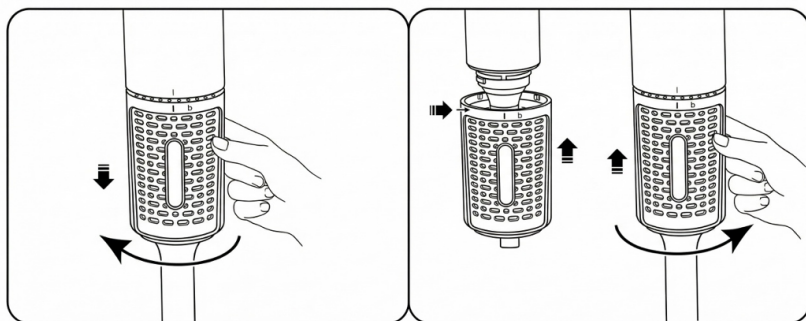


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01260709

